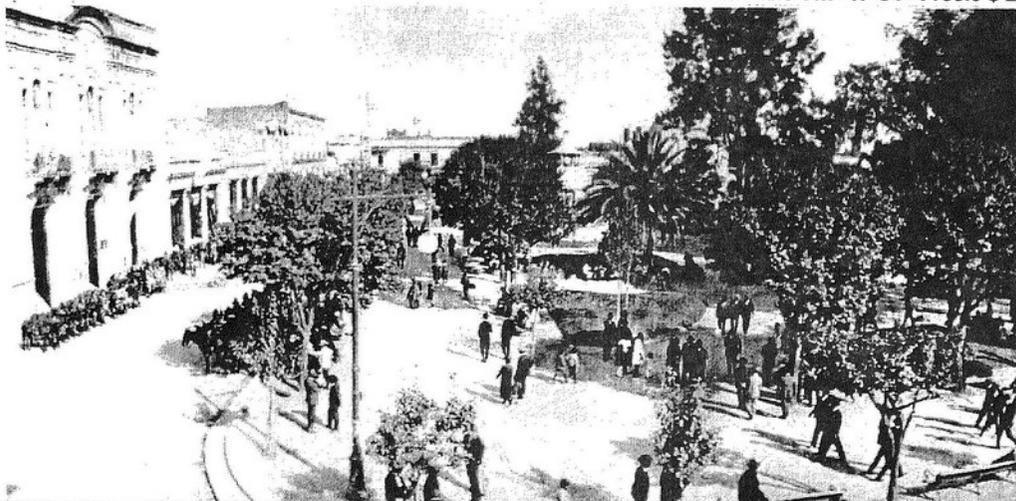


CLAVES

OCTUBRE 1999

Salta . Año VIII - N° 84 - Precio \$ 2



Plaza 9 de Julio - Década del '20 (Gentileza del Dr. Rogelio Saravia Toledo)

*Los espectáculos en Salta en la primera
década del siglo*

Mabel Parra

*Descendientes en Salta de viejos
linajes chilenos*

Rogelio Saravia Toledo

Tarija y su poeta: Octavio Campero Echazu

Adquisición del lenguaje y significados

Balconeando el justicialismo

Por Santiago Reboledo

Cuando estas líneas lleguen al lector ya se habrán celebrado (por decirlo de algún modo) las elecciones presidenciales en el país. Esta columna se escribe días antes y el suscripto no tiene dotes proféticas. Sería agobiar al paciente lector con estadísticas, encuestas, presunciones, declaraciones o pronósticos, sobre el futuro gobierno de la Nación. Queremos en cambio limitarnos a recordar en estos tiempos de crisis y desesperanza a un argentino ilustre que se animó a creer en el país: Raúl Scalabrini Ortiz.

Detrás de la retóricas formales que hacían el elogio de la prosperidad material, tan cierta como ajena, y del falaz juego de instituciones que ignoraban las vivencias de un pueblo, advirtió que palpaba, desarticulado e informe, lo que dio en llamar "el espíritu de la tierra". Auscultó ese espíritu con paciencia infatigable, con obstinada voluntad de claridad, con tenacidad y coraje.

Su prédica denunció la existencia de la factoría debajo de la fachada de la República altisonante y hueca, la ausencia de los hombres que elaboraban las riquezas del país en la decisión de sus destinos. Y en esa década, triste y escéptica, cuando la frustración era el plan cotidiano, se animó a afirmar: "*Creer, he allí toda la magia de la vida*".

Hoy su enseñanza es un mandato: más allá de un acto eleccionario, recuperar la voluntad nacional y la democracia como afirmación de la presencia del pueblo en esa voluntad. Cuando el descreimiento parece invadirlo todo, esta posibilidad no es imposible. Como señalaba Scalabrini: "*Para el espíritu, las resurrecciones son operaciones sin asombro*".-

NUEVO ORDEN MUNDIAL: ¿Orden o desorden?

Extraído del Libro "¿Orden o desorden?
una mirada sobre el proceso contemporáneo.

Marcela Díaz, Ruth García, Alejandra González

- A) Construcción de un espacio mundial unificado
B) Nacionalismos y fundamentalismos

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial se instaura un orden político que culminara a principios de la década de los '90.

Si la guerra fría fue mantenida sobre la base del terror al holocausto nuclear, el nuevo orden o desorden mundial se fundamenta en el ineluctable triunfo del liberalismo o neoliberalismo contemporáneo. Este orden se construye sobre la base de la caída del marxismo como sociología científica pero también de la fracasada experiencia política rusa. EE.UU. resulta ser el paradigma de la democracia partidocrática concepto que considera que la democracia de masas se refleja en la estructura de los partidos políticos a través de la representación.

Si se pudiera esquematizar básicamente las características de este orden tendríamos que enumerar que:
a- Está articulado sobre el movimiento propio de esta fase del capitalismo, etapa en la cual la lógica capitalista implica el flujo de grandes masas financieras internacionalizadas y altamente concentradas y requiere normas que garanticen la aceleración del proceso de transferencia de capitales.

b- Está asociado a la desaparición del Estado nacional, que implicaba la unidad territorial, jurídica y el último estadio en la consolidación de la noción cultural de nación (como concepto antropológico que implica homogeneidad cultural, religiosa, lingüística, histórica, etc.) en función de un Estado mundial. De ahí que a la unidad jurídica de las constituciones locales se les superponen los compromisos contraídos por los estados en los pactos internacionales. La unidad territorial también queda superada cuando en la conformación de los grandes bloques (Comunidad Europea, Nafta o TLC, Mercosur, etc.) se trascienden las restricciones fronterizas en beneficio de la supresión de las barreras aduaneras que facilitan el flujo de los capitales y las mercancías. Finalmente, las expresiones nacionales se identifican como los fundamentalismos y son consideradas fuerzas opositoras al Nuevo Orden Mundial.

c- El objetivo de la formación de este Estado mundial se erige sobre la construcción de un mercado unificado: la homogeneidad de producción y consumo en función de las clases medias urbanas llegadas a la producción y los servicios. La unidad es primordialmente económica y la política se constituye como función de la economía. Desde este punto de vista, se puede entender la hegemonía del discurso económico que

hoy se considera como el que describe el funcionamiento de la sociedad y paradigma de lo científico, mientras que lo político aparece desacreditado y es materia oponible en tanto carece de rigor.

d- Las globalización es un proceso que supone la crítica de la fase anterior del capitalismo, asociada al Estado de Bienestar, y a la conformación de un modelo de pleno empleo y de expansión del consumo; se trata de un Estado fuertemente interventor en la economía, con un carácter productivo y hegemónico en la conducción del todo social, fiel al planteo Keynesiano. Por el contrario, la globalización prioriza la reforma de los estados para adaptarlos a una economía monetarista, donde se acentúa el ajuste fiscal y el cierre de las cuentas, el repliegue del Estado, y la devolución de la iniciativa económica al sector privado, en un proceso de desestatización, donde al Estado sólo le cabe el papel de conservar el orden social para que se cumpla el proceso económico.

e- La imposición de un paradigma tecnocientífico que uniformice la producción y consumo de bienes y servicios de un mercado mundial unificado.

*Philip Morris es más grande que Nueva Zelandia, y tiene negocios en 170 países. Si las comparaciones son odiosas, las del informe sobre *El ascenso del poder mundial de las corporaciones* conoció esta semana también son inquietantes.

El estudio preparado por *Institute for Policy Studies*, un centro de investigaciones de Washington, pasa revista a 40.000 corporaciones que tienen actuación internacional. Y llega a la conclusión de que los 200 mayores grupos controlan más de un cuarto de la actividad económica mundial, no siempre para bien.

'En vez de una aldea global integrada, esas empresas están tejendo redes de actividad, incluyendo tanto a países ricos como países sumergidos'.

La tercera parte del comercio mundial está constituida simplemente por transacciones entre diversas unidades de una misma corporación, verifica el estudio.

Entre las constataciones del Instituto figuran las siguientes: De las 100 mayores economías del globo, 51 son corporaciones y 49 son países.

Mitsubishi, la mayor corporación del mundo, sería el país Nº 22, si se tradujeran a términos de PBI sus 184.500 millones de dólares de facturación de 1995.

General Motors, la mayor corporación de los Estados Unidos y la cuarta en el ranking mundial, sería el vigésimo sexto país. Ford Motors Co.

sería el trigésimo primero (entre las dos facturan una cifra aproximadamente igual al PBI de Argentina).

La cadena minorista Wal-Mart, la corporación nº 12 del mundo, es mayor que 61 países'.

D. Stafford, 'la era de las corporaciones', *Clarín*, 6/10/96

El proceso de globalización implica simultáneamente la fragmentación para amplios sectores sociales. Los países no ingresan al primer mundo en tanto unidades geopolíticas sino que son las clases sociales las que se pueden incorporar al circuito de producción y consumo. Y por lo tanto pueden darse paradojas como que un país sea un líder desde la perspectiva del crecimiento del producto bruto interno y sin embargo tenga 60 millones de pobres absolutos como Brasil, o que EE.UU., que está atravesando un período de fluidez económica, se de un creciente fenómeno de aparición de bolsones de pobreza.

La integración horizontal propia de la globalización ya no se puede pensar en términos geopolíticos, sino en términos de productividad/consumo. La fragmentación se produce, por otro lado, como el correlato necesario a este proceso. Según lo planteado en Cumbre Mundial de Población realizada en Egipto en 1994, el 80% de la población mundial sólo consume el 20% de lo producido, y a la inversa, el 20% de la población más rica concentra el 80% de la producción total. Pero además de este panorama hay que intuir la desigual participación en el circuito de producción y consumo. Mientras hay un porcentaje amplísimo que produce y consume muy poco -incluyendo aquí a las islas de sobre-explotación, como Taiwan o Corea, que aportan mano de obra barata a nivel internacional- hay grandes sectores constituidos por población irrelevante, desde el punto de vista del consumo, que tampoco produce -Ruanda, por ejemplo. Estos sectores periféricos al desarrollo capitalista son fuentes potenciales de conflicto. Incluso desde un pensamiento neoliberal como el de Schumpeter, surge la pregunta acerca del destino de estas legiones de pobres, que podrían empujar al capitalismo a convertirse en algún tipo de socialismo más distributivo -por lo menos en cuanto a las riquezas para no sucumbir al embate de los conflictos sociales. Dentro de estos sectores se encuentran aquellos considerados como los enemigos del Orden Mundial, ya que se niegan a instituir un régimen democrático partidocrático o a abrir su economía. Entre ellos, los fundamentalismos árabes o algunas expresiones nacionalistas como las

que animan a serbios y croatas. Estos fragmentos del mundo que aún se resisten a su incorporación al orden 'deben necesariamente' ser absorbidos por él en algún momento, ya que son resabios políticos o económicos de una etapa inferior ya superada, desde la perspectiva neoliberal por ejemplo de Fukuyama, porque son expresiones acotadas a sus culturas específicas que carecen del carácter de universalidad propio

del liberalismo. Se ubica así bajo una misma denominación a ideologías propuloras de un nacionalismo basado en la supremacía étnica que puede degenerar incluso en racismo con la opción, legítima desde el punto de vista político, de no incorporarse a un orden internacional irrepuesto de las particularidades culturales, sociales y económicas que resultan de la decisión libre de los pueblos como sujetos históricos.-

Ediciones del signo

COLECCION Razón Política



COLECCION Letra Psicoanalítica

COLECCION Mercosur



COLECCION Materiales de Trabajo

Cuaderno de Trabajo de Sociología
Cuaderno de Trabajo de Introducción
al Conocimiento de la Sociedad y el Estado

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS
4360186 - 155-835329

LA EDUCACIÓN ENTRE EL BIEN Y EL MAL.

Ante el proceso de transformación curricular por el que la carrera de Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades de la U.N.Sa, reemplazará el controvertido Plan de Estudios 85', quisiera rendir al mismo este sencillo homenaje póstumo, como humilde graduada pura.

Prof. Lucrecia Carmen Coscio

DEVENIR ALTRUISTA DE LA EDUCACIÓN HACIA EL UTILITARISMO

El pensamiento llamado moderno se considera científico, pero es materialista y naturalista; disuelve la individualidad de los fenómenos observados en leyes generales. En el orden social, puesto que el criterio del bien ha llegado a ser la utilidad social, la educación debe consistir en elevar a los adultos y más aun a los niños del egotismo al altruismo (...)
Touaine, A. 1994

Aristóteles se preguntaba si hay que considerar el Bien en sí mismo o el Bien relativo a todo lo que existe, que puede ser llamado Bien Común o real (1). El mismo autor relaciona el Bien Común a la vida en sociedad (2). Recurriendo al discurso precedente podríamos decir que en la Modernidad, el interrogante esbozado por Aristóteles no solo se desconoce sino que se oculta en los mas intrincados senderos del discurso pedagógico. A través de la categoría: *utilidad social* se asimila *Bien*, como idea inmutable, a *Bien Común*. Este discurso no permite pensar en alternativas. El Bien es uno solo, en función de alcanzarlo asistimos a la escuela, en función de reproducirlo Institucionalizamos el conocimiento seleccionando aquel que resulte útil a la sociedad.

Revisando apuntes de clase de segundo año de mi carrera encuentro una hoja amarillenta destinada al fuego, en la que se lee:

- Funciones de la Educación*
- * Socializar al individuo.*
- * Integrar al niño a la sociedad.*
- * Dotar al individuo del conocimiento adecuado para vivir en sociedad.*
- * Preparar al individuo para el trabajo digno.*

Debí conocer hace años tales funciones. Aún así no puedo evitar extrañarme ante la concepción absoluta y prescriptiva del Bien que subyace a las mismas.

Seleccioné algunas respuestas significativas a la pregunta: ¿Por qué estudias? formulada a Estudiantes de Polimodal en el ámbito de una Institución educativa pública de la Ciudad de Salta.

- Porque es lo mejor para mi futuro.*
- Para crecer desarrollarme y prepararme para la vida.*
- Para desenvolverme en sociedad.*
- Para ser un hombre de bien*
- Para no quedarme de curso*

Advertimos en las respuestas espontáneas de adolescentes de dieciséis años un efecto ideológico, también presente en el discurso académico que supone cierta sistematización y cierta propuesta teórica. Detrás de la idea de Bien Común se esboza un individualismo que nos conduce del altruismo al egotismo, lo que Touaine intenta comprender a partir de una crítica a la Modernidad. El altruismo al que se refiere Touaine no es, en sí mismo cuestionable. Lo que sí es cuestionable es el criterio del bien que transforma ese altruismo en utilitarista.

Si a decir de Bourdieu, creemos saber el sentido de lo que sabemos y no sabemos por completo lo que hacemos, entonces ¿Cómo sabemos que lo que hacemos no es justamente lo contrario de lo que creemos saber? ¿Cuál es el sentido de lo que hacemos cuando enseñamos?

Como trabajadora de la Enseñanza es mi intención interpretar históricamente el sentido de la cotidianeidad áulica. Nuestros discursos y nuestras prácticas se sitúan en un universo significativo que no puede explicarse con el *habitus*, ni con la política general de veredas, ni con los aparatos hegemónicos del estado ni con categoría teórica alguna que no surja de la investigación de la propia situación. Sin embargo tampoco podemos caer en el fragmentarismo acumulativo extrapoliando categorías teóricas según el objeto real sin tener en cuenta el objeto teórico y la historia de fundación de ese objeto teórico.

¿Cómo explicamos que docentes que nunca leyeron a Tyler, a Bobbit o a Parsons, hablen con tanta fluidez de conceptos planteados por tales autores, asumiendo en sus propios discursos el carácter de verdad que asumen en su momento los conceptos de currículum, grupo e inteligencia? Quizás los aprendieron a través de sus propias historias, transcurriendo el Sistema Educativo en él que las huellas de aquellos discursos adquieren el carácter verdadero de lo natural. Para Bourdieu no existe el director de orquesta ante un todo colectivamente orquestado, tampoco la simple obediencia que implicaría la existencia de es-

tructuras estructuradas sino que las mismas están predispuestas para funcionar como estructuras estructurantes. En este sentido la total libertad controlada del hábitus puede permitiros objetivar la objetivación subjetivándola hasta el momento en que los componentes inconscientes del hábitus no nos permitan dilucidar nuestra propia historia.

El sentido de los interrogantes de este trabajo se esboza desde contradicciones y/o paradojas, no desde la visión armónica de una sociedad sin conflictos. La *constitución histórica de nuestras prácticas, precisa una interpretación "a través" y "no a lo largo" del tiempo*. No se trata de un análisis anacrónico, sino sincrónico del sentido social de discursos y procesos que pueden ser un aporte a la comprensión de la situación actual de la Didáctica.

Quizás la Didáctica no está en crisis, pienso que la identidad de la Didáctica se plantea como una tendencia a conservar un espacio de poder. La Educación puede o no constituir una ciencia o ser el espacio de intersección de varias ciencias y disciplinas. La Ciencia existe en un contexto determinado, no me preocupa la supervivencia de la Didáctica, en cambio me preocupa la tendencia de las Ciencias de la Educación a justificar su existencia a través de un altruismo utilitarista que transforma la Didáctica o el Currículum en disciplinas disímiles y por lo tanto técnicas en el sentido restringido de aplicables. Mi propuesta es adelantarnos en la educación a través de la Historia, del estudio de las fuentes, del reconocimiento de la constitución política de la Educación, de la mirada crítica a la realidad social para comprenderla. Para intentar desentrañar el sentido de lo que hacemos cuando damos clases.

DECONSTRUCCIÓN DE UN MOVIMIENTO PENDULAR ANACRÓNICO

En el año 1657, el pastor protestante Juan Amós Comenio escribe la Didáctica Magna. En este documento se entrelazan un fin ligado a la moral protestante con cierto reconocimiento del orden de la Naturaleza. En el capítulo XIV Comenio sugiere imitar la naturaleza: *De todo esto se deduce que sea la idea universal del arte de aprender y enseñar todas las cosas, no debemos ni podemos tomarle de otra parte que no sea la enseñanzaanza de la naturaleza. Organizado cuidadosamente, tan suave y naturalmente se desarrollara lo artificial como suave y naturalmente fluye lo natural. Sabidamente dice Cicerón: "Nunca erramos si llevamos a la naturaleza por guía" (...)* La preponderancia del Orden natural signa la Historia occidental de la Ciencia y de la Escuela. Rousseau decía que el enseñante no debía interferir demasiado, frente a la fuerza motivadora que suministra la Naturaleza para el desarrollo del niño (3). Dewey más de cien años después parte del orden natural para proponer un orden

democrático. Me parece interesante interpretar la tendencias al naturalismo como postura política implícitas. El orden natural respalda un régimen de verdad a través de categorías discursivas que explícitamente como natural lo indiscutible.

En 1903, Thorndike propone derivar de la Investigación Psicológica de carácter experimental los principios que deberían gobernar la Educación de la época (4). Este acontecimiento marcó un hito en la tradición de disputas epistemológicas entre la Psicología y la Didáctica.

Para referirme a tales disputas aludire a cierta didáctica académicista que consiste en ubicar estratégicamente en el lugar de la síntesis el fruto de las propias tendencias intelectuales. Esta práctica no es ajena a la formación occidental de didactas y psicólogos. Nos sume en un movimiento pendular hipnótico entre dos extremos sin trayecto: lo viejo y lo nuevo, lo teórico y lo práctico, lo objetivo y lo subjetivo... Presos de un trayecto kálfiano, los docentes nos debatimos entre lo malo y lo bueno mientras, la educación trasciende enriquecimentamente las aulas.

A este respecto pienso que no es precisamente preocupante que la Psicología constituya o no una ciencia fundamental en la historia de constitución de los objetos teóricos de la Didáctica. En cambio es necesario desentrañar la red intertextual que contextualiza y fundamenta las corrientes psicológicas en cuestión. Las tendencias positivistas a la objetividad y el ascetismo, reducen a categorías de carácter individual y personal el análisis de procesos sociales, culturales, políticos..., educativos. Este proceso de despoliticización de la educación a partir de la explicación psicológica es a su vez respaldado por categorías cerradas en sí mismas, tales como el "El rol" desde la sociología parsoniana reduce todo análisis a comportamientos esperados). Las alternativas como: papel, actor social etc. no son menos "esperadas".

Con Watson la legitimación del conocimiento psicológico se manifiesta a través de la supresión total de la conciencia. La psicología se convierte en la ciencia de las conductas observables, sumiendo en un pragmatismo tecnocrático a las desviaciones didácticas que transforman las respuestas correctas a estímulos adecuados, (como función de aprendizaje) en productos eficaces y eficientes (como función de planificación). Cuando veo a Thorndike, elaborando 300 objetivos conductuales para la enseñanza de la aritmética logro percibir ciertas semejanzas con la tarea de dividir lo indivisible (con fines didácticos) en contenidos actitudinales, conceptuales y procedimentales y me sorprende que Thorndike no logre sorprenderme. Si la psicología conductista y el pragmatismo filosófico que devino en pensamiento tecnocrático se instauraron con tal éxito en la sociedad norteamericana de principios de siglo, no es por la capacidad técnica terfida de eficiencia y eficacia sino por la racionalidad técnica que implica el ocultar



SYCAR SRL

CORREO PRIVADO

R.N.P.S.P Nº 527

0800-77-79227

Llame gratis para informes al:

Pje.: B. Zorrilla Nº 232 - Tel/Fax (0387) 422-5692 - 4400 SALTAS

taniento y negación explícita de las determinaciones sociales y políticas que ejerce un sector hegemónico sobre la sociedad a través de la democracia formal. Si pensamos que a pesar de los tests psicológicos que fueron utilizados para segmentar el Sistema Educativo, lo rescataba del momento histórico es la capacidad técnica, entonces pensamos desde una racionalidad técnica.

APOLOGÍA DE UN CONDENADO POR EL SILENCIO

A principios de siglo Dewey y Bobbit coincidían en valorar el Currículum como instrumento de transformación del proyecto de enseñanza. Pienso que esta es la primera puerta que necesitamos abrir, la que esboza el interrogante de las relaciones históricas entre Didáctica y Currículum a fin de comprender la enseñanza como objeto de la Didáctica atendiendo al vaciamiento teórico que surge de la dicotomización y mutua exclusión del conocimiento Didáctico y Curricular que signa momentos históricos claves en la Historia de ambas disciplinas.

Dewey pensaba el currículum como un proyecto promotor de experiencias de cultura democrática, mientras Bobbit extrapolando el lenguaje fabril, utiliza el concepto de aprendizaje de los talleres artesanales medievales para referirse al Currículum como proyecto de promoción de aprendizajes útiles para la inserción laboral.

Las preocupaciones éticas del individuo civilizado de Harold Rugg (quien a comienzos de los años veinte había elaborado los primeros currícula de estudios sociales) fueron quemadas con sus libros por sus tendencias izquierdizantes. Harold Rugg era un reconstruccionista que integraba el New Deal, cuyo discurso signado por las relaciones entre política y educación con referencia a los valores e ideales sociales fueron considerados peligrosos para la democracia estadounidense. Es en este contexto que cobran importancia Dewey, Bobbit y posteriormente Tyler discurriendo del primero.

En su primer libro, Bobbit enfatiza la importancia que tiene para las condiciones del siglo XX asumir la necesidad de vincular la educación a los problemas de ejecución práctica (5). Bobbit proponía aplicar los sistemas de gestión desarrollados en la fábrica al proceso escolar, emparentándose con el taylorismo, incluso plantea en el capítulo 6: "Los empleadores invitarán al estudio del currículum para que investigue las situaciones en que la productividad es mayor que los costos. Podemos advertir que la vinculación de la educación a la ejecución práctica implica una racionalidad técnica y no práctica. Dewey se incluye entre los teóricos de altura sin embargo también su discurso está impregnado de cierta racionalidad técnica; Propone adaptar a la escuela a las circunstancias, necesidades y oportunidades de la civilización industrial. Didáctica y Currículum surgen del con-

flicto y sin embargo enmarcan el orden inmutable cristalizando conflictos tales como las disputas entre católicos y protestantes.

Es mi intención rescatar un espacio de construcción cultural de la Educación. Dewey y Bobbit intelectuales orgánicos de la clase capitalista estadounidense descubrieron lo que hoy en día Alfredo Furlán describe como un instrumento "caliente"(6), incandescente difta yo ante nuestras miradas neutrales: El Currículum.

Un colega de mi haber recibido de Profesor en Didáctica. Legitimamos esta hipótesis asignaturas como: Didáctica I, Didáctica II, Planeamiento, Dinámica de grupos, Estrategias (todas ellas, anuales y troncales) Sin embargo la tendencia psicologista del Plan de Estudios se vislumbra en asignaturas como: Psicología Evolutiva I, Psicología Evolutiva II, Psicología Social y Psicología Educativa. Las dos primeras troncales y anuales. Sociología de la Educación fue una materia cuatrimestral optativa. Salvo la materia Diseño y Evaluación Curricular (cuatrimestral y optativa) El Currículum ha quedado en esta Propuesta Curricular subsumido a la Didáctica. Este es para mí el más desearado ejemplo de una disputa infértil entre tendencias didácticas y psicologistas que no nos permiten definir un cuerpo de conocimiento educativo, disciplina o ciencia, con sentido en sí mismo. ¿Ciencias de la Educación? La Psicología, La sociología, La Historia... ¿Se desprenden esquizofrénicamente de sus respectivos objetos técnicos para hacerse cargo de la Educación como objeto real? ¿Hasta que punto pueden escindirse el objeto real del teórico? La tendencia anglosajona a rescatar el Currículum como instrumento de control termina otorgándole a la Didáctica un carácter aplicable frente a un conjunto de ciencias y disciplinas que nos aportan categorías conceptuales todas ellas acompañadas de la terminación: educativos/as. Nos transformamos en técnicos asépticos. Separamos la teoría de la práctica; el sujeto del objeto; y el análisis macro de los micro. Entonces historiáramos la Didáctica o el Currículum como campos ajenos, escindiendo la Educación.

Pienso que el primer paso hacia más alumnos surge de la complejidad de la Educación. Pienso que no es la especialización el punto de partida hacia un pensamiento crítico sino la complejidad. Educación es filosofía, es psicología, política, antropología, mito, utopía... Hologramáticamente (en términos de Morin) La Didáctica es Educación y el Currículum es Educación como forma de racionalidad crítica no esquizofrénica. Si una pregunta didáctica o curricular pudiera reflejarse en el espejo de la interdisciplinariedad, veríamos una propuesta Educativa. Educación como campo de conocimiento, históricamente constituido desde la interdisciplinariedad no se restringe a Didáctica ni a Currículum y meno aún a las altas relaciones de inclusión por las que el Currículum termina siendo la última

unidad de un programa de Didáctica.

RELATO DE LA NOPERSONA

En el marco de la Ley Federal de Educación, un equipo de profesionales a cargo de la elaboración de Contenidos Básicos se ve obligado a renunciar por que los mismos dan cuenta de las diferencias entre sexo y género así como de la Teoría de la Evolución, lo que provoca malestar entre ciertos grupos conservadores de la Iglesia y el Ministerio. Paradójicamente el Sumo Pontífice ha reconocido con posterioridad a este hecho la Teoría de la Evolución desde los límites de la doctrina católica ante un conocimiento científico. La historia no se repite, nosotros repetimos la historia que no conocemos, no se trata de errores del pasado sino de retrocesos que persisten en sobrevivir a nuestra individualidad. La reproducción y distribución de capital cultural como expresión de Hegemonía cultural se basa en sistemas de legitimación de conocimientos definidos por la sociedad dominante. Henry Giroux sostiene que "La cultura dominante esta profundamente ligada al ethos del consumismo y del positivismo. Esta mirada nos permite asumir la transmisión de conocimientos como función natural del docente.

A esta altura me parece importante recurrir al pensamiento de Berstein quien sostiene que "el poder y el control se traducen en principios de comunicación" los que se distribuyen desigualmente entre clases sociales. Mientras la eficiencia del poder genere silencio seguimos siendo portadores de textos privilegiados, incluso creo que ciertos textos privilegiados como por ejemplo el currículum colector en el que "la teoría subyacente es didáctica" puede sumirnos no solo en la separación de contenidos sino en la fragmentación del propio sujeto.

Pienso en el cajero del supermercado de un Shopping lo veo transformado en operario eficiente al principio y al final de una cinta de montaje latinoamericana que circunstancialmente los transforma en personal contratado, circunstancialmente en desocupado. Bourdieu conceptualiza el cuerpo en el juego de relaciones que configura un campo. Este cajero no sabe cuanto cobrará, ni cuando volverán a llamarlo. Si es padre deberá ocultarlo y si piensa, no deberá permitir que el lenguaje lo ponga en evidencia y entonces vuelvo los ojos a nosotros docentes "versátiles" intentando comprender una Ley de Educación n que no propiciamos, debatiendo, consensuando, escapando, sembrando proyectos sin saber cual será la cosecha, compitiendo, destruyendo, aislados en nuestro ghetto y necesito recurrir a una categoría a que no es la de marginados ni la de excluidos una categoría que da cuenta del cajero y del docente en cuestión: La de noperosna: Comprometidos con todos y con nadie, parte de todo y de nada, imprescindibles y superfluos, especialistas y polyvalentes,

discípulos de nuestras frustraciones, divulgadores alienantes o ejecutores alienados: noperosna...

Notas:

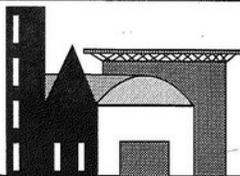
- 1) Aristóteles Ética a Nicómaco
- 2) Aristóteles Política
- 3) Jean Jacques Rousseau, Emile, 1.762
- 4) Edward L. Thorndike Educacional Psychology, 1.903
- 5) Franklin Bobbit, The Curriculum 1.918 y How Make the Curriculum 1.924
- 6) Alfredo Furlán. Conferencias Sobre Currículum. U.N.A.M.

Bibliografía:

- * Platón. Diálogos. Las Leyes - Epinomis VIII. Traducción de Juan B. Bergua. Ediciones Ibricas. Madrid, 1960.
- * Platón. República. Traducción de Antonio Camarero. Editorial Universitaria de Bs. As. 1986.
- * Aristóteles. Política. Traducción de Carlos García Gual y Aureliano Pérez Jiménez. Alianza Editorial. Madrid, 1986.
- * García Morente Manuel. Lecciones Preliminares de Filosofía. Editorial Losada. Bs. As., 1995
- * Foucault, Michel. Traducción de Julia Varela y Fernando Alvarez Ura. Microfísica del Poder. Las Ediciones de la Piqueta. Madrid, 1980.
- * Carr, Wilfred. Kemmis, Stephen Teoría Crítica de la Enseñanza. Ediciones Martines Roca. Barcelona, 1988.
- * Bourdieu, Pierre. El Sentido Práctico. Taunus Ediciones. Madrid, 1991.
- * Taylor, Ralph. Principios Básicos del Currículo. Troquel. Bs. As., 1979.
- * Mc. Carthy, Thomas La Teoría Crítica de Jürgen Habermas. Tecnos.
- * Habermas, Jürgen. Ciencia y Técnica como Ideología. Tecnos, 1986.
- * Giroux, Henry. Los Profesores Como Intelectuales. Paidós. Barcelona. 1990.
- * Torres, Jurjo. Globalización e Interdisciplinariedad. El Currículum Integrado Ediciones Morata. Madrid, 1996.
- * Giddens, Antony. Turner Jonathan y otros. La Teoría Social Hoy. Editorial Alianza. Madrid 1990.
- * Touraine, Alain. Crítica de la Modernidad. Fondo de Cultura Económica. Bs. As., 1992.
- * Furlán, Alfredo. Conferencias Sobre Currículum. U.N.A.M. mimeo.
- * Berstein B. Poder Educación y Conciencia. Sociología de la Transmisión Cultural. El Roure. Colección Apertura.

VICENTE MONCHO
CONSTRUCCIONES S.R.L.

REPUBLICA DE SIRIA 1153 - 1155 4400 SALTA



DESCENDIENTES EN SALTA DE VIEJOS LINAJES CHILENOS

Por Rogelio Saravia Toledo

Desde los remotos tiempos de la colonia, en hispanoamérica la movilidad de sus habitantes de un lugar a otro, hasta que se radicaban definitivamente y, a pesar del extenso territorio sudamericano, era habitual.

A partir, especialmente del siglo XVII y principalmente desde el vecino "Reino de Chile", el arraigo de personas oriundas de allí en lo que hoy es territorio de Salta fue constante, contrayendo matrimonios con hijas de esta tierra y procreando extensa prole que se prolonga hasta hoy conformando linajes de relevante figuración y destacado desempeño tanto en tiempos de la colonia cuanto en épocas de la vida independiente.

Provenían de la ciudad de Santiago, de San Bartolomé de la Serena, de Concepción, del Valle de Copiapó, de Coquimbo, de Atacama, del Valle Quillota o del Valle de Aconcagua, y así nos lo consignan las informaciones matrimoniales del Archivo del Arzobispado de Salta sobre enlaces entre chilenos y salteños a partir de 1680 y en los que figuran como testigos también chilenos ya radicados en Salta vemos apellidos tales como: Montenegro, Seco García, de Casares, Polo y Sotomayor, González de Levlana, Alvarado, Rengel Maldonado, Estay Aspílla, Villagra, Vázquez del Río, de los Ríos Ladrón de Guevara, Orrego y Lara, Valdivia, Sandoval, etc.

En la mayoría de los casos difícil es rastrear su descendencia, tal vez por haber desaparecido el apellido por varonía o no haber tenido relevante protagonismo como militares, políticos, sacerdotes o funcionarios de gobierno. En otros, en cambio, ilustres linajes chilenos se constituyeron en genearacas con prolífica prole de destacada actuación en los más variados aspectos de la vida, tanto en Salta cuanto en el ámbito nacional.

Así los Zuleta familia de antiquísimo arraigo en Atacama, a través de Antonio de Zuleta, tuvo a Agustín (b.15-XI-1672) el cual casado con Isabel Astudillo procrean descendencia que cunde en Copiapó, llevando el apellido, españoles, indios y mestizos dedicados a la pesquería, la minería o la milicia.

Al tiempo, los vástagos de tan difundida familia se avencindan a fines del siglo XVIII en Santa María del Valle de Catamarca, donde don Dionisio Zuleta se casa (28.8.1781) con Dionisia González Ayala natural de Salta y sus hijos varones participan como capitanes de las fuerzas vallistas en la guerra por la Independencia mientras, su hija mujer doña María Rosalía Zuleta González, se casa con Mariano Luis González Bustamante y Toro, de quienes nace, el 21.2.1818, Felicidad González Zuleta quien a los 17 años contrae matrimonio en Molinos. Salta, con don Indalecio Gómez (1816-1862), muchacho de 19 años, empresario de fuste que logró amasar una de las fortunas más importantes de la época derivada en sus inicios, según la leyenda, del hallazgo por el padre de este, Don Martín Gómez mientras se cavaba una acequia en su finca "El Carmen", de un fabuloso "tapado", esto es, sacos que contenían innumerables monedas de oro.

El citado Indalecio falleció asesinado en su hacienda de Molinos el 17.1.1862 por una partida de "constitucionales" urquicistas, a manos del Teniente José Temístocles Plaza.

Once hijos tuvo el matrimonio, entre ellos, **Indalecio**, nacido en Molinos en 1850 recibido abogado en Chuquisaca revalidó el título en 1876 en Buenos Aires, Docente, intendente municipal en Salta, diputado y senador provincial, Cónsul en Iquique, partidario de Carlos Pellegrini en los sucesos de 1890, fue designado miembro del directorio

del Banco de la Nación, Diputado Nacional (1890-1898) y consolidada su amistad con el presidente Luis Sáenz Peña, si bien no aceptó ser su Ministro de Justicia cumplió el encargo de organizar la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, siendo su primer Decano. Ya en 1905 el Presidente Manuel Quintana lo nombra Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante los gobiernos de Alemania, Austria-Hungría y Rusia y en 1910 el también Presidente Roque Sáenz Peña lo designa Ministro del Interior, cargo desde el cual proyecta la famosa ley "Saenz Peña" que estableció el voto universal, secreto y obligatorio que posibilitó el triunfo de Hipólito Irigoyen a la presidencia de la Nación en 1916. Retirado de la vida política, atendió su estancia "Pampa Grande" (Guachipas-Salta) que hasta hoy pertenece a sus descendientes.

Este inmenso estadista salteño con ancestros chilenos, casado con la dama limeña Carmen R. De Tezanos Pinto, tuvo entre sus hijos a dos, también, destacadas figuras de la política en Salta y el país: Carlos casado con Inés de Alzaga Unzué (portefaña) de donde provienen los Gómez Alzaga, Gómez Sánchez Elia, Gómez Becar Varela, Gómez Sastre etc., Gómez Videla y de entre ellos dos que se entroncan nuevamente con salteños, los Cornejo Solá Gómez Videla y Gómez Alzaga Patrón

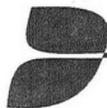
Costas, y a Jaime que fuera ministro de Gobierno de Salta, al casarse con Josefina Errázuriz Alvear provoca un nuevo entronque con hijos de Chile, esta vez con uno de los más antiguos y de mayor abolengo de allí, la casa de Errázuriz, solar notorio de hijosdalgo, originario del barrio de Pertáñez del lugar de Arzcun, en el Valle de Baztán, España, donde Don Pedro de Errázuriz fue Ayo del Rey Alfonso IX de Castilla y por su alduría y servicios recibió la dignidad de Rico-hombre.

De los otros hermanos de Indalecio, esto es, Josefina Andrea, Carmen, Micaela, María y Felicidad, descienden los Zuviría Gómez, Zuviría Arias, Zuviría Reboredo, Flores Gómez, Flores Arístegui, Benavidez Flores, Flores Sábató, Flores Barrientes, etc. Ruiz de los Llanos Gómez, Ruiz de los Llanos Brachieri, etc.: Lavín Murúa Gómez, Lavín Figueroa, Lavín de los Ríos, etc., Uruburu Gómez, Uruburu Solá, Uruburu Bazan Vieira, Dávalos Uruburu, Cornejo Linares Dávalos, López Sanabria Dávalos, Uruburu Michel, Uruburu Isasmendi, etc., todos familias salteñas de destacada actuación pública, profesional y protagonismo socio-cultural en la provincia.

Otro linaje chileno que también entroncó con salteños, fue el de Lisperger, proveniente de Pedro, fundador de esta familia en Chile, que descendía de la antigua Casa de



Indalecio Gómez



Dinar
Líneas Aéreas

A BUENOS AIRES DESDE \$79.-

Dos frecuencias diarias: 07:50 y 16:20 hs.

BUENOS AIRES 46 - LOCAL 2 - TEL: 4310500 Y Líneas Rotativas

Aeropuerto Salta: Tel. 4241070



Sajonia, Wittemberg. Casado con Doña Agueda Flores tuvo varios hijos, entre ellos la madre de Catalina de los Ríos y Lisperger, apodada "La Quintrala", de triste fama por sus crímenes y crueldades, y al General Pedro Lisperger y Flores que, en su tercer matrimonio con Inés de Aguirre y Cortés, tuvo a Fernando Rodolfo de Lisperger y Aguirre. "Maestre de Campo, vecino fundador de la Ciudad de San Felipe de Lerma, Valle de Salta, Encomendero de los Indios de la Estancia de San Carlos en el Valle Calchaquí, natural de la ciudad de Santiago del Reino de Chile" (según su testamento, Archivo General de la Presidencia de Salta), habiéndose casado con Doña María Díaz de Loria, salteña, procrean a través de su hija María Bernarda, casada en Salta en 1720 con Don Marcos Aramburu Urdainrea (Maestre de Campo y Alcalde Ordinario de la ciudad) entre otros, a María Crisóstoma, casada en Salta con Don Juan Antonio de Peñalba Carbajal y Loria con descendencia en Peñalba y Suárez, Peñalba de la Zerde, Padilla Peñalba, Peñalba de la Quintana, Fernández Cornejo Peñalba, Peñalba Aranda Sánchez, etc., de dilatada prole hasta hoy, en Salta: su otro hijo, Nicolás Ignacio de Aramburu y Lisperger se casó con Doña Josefa Antonia de Frías y Escobar Castellanos, de los cuales provienen los de la Quintana Aramburu, Aramburu de la Quintana, Santos de León Aramburu, Aramburu Frías, Zorrilla Aramburu, Zorrilla Uriburu (Benjamín fue presidente del Consejo Nacional de Educación en la presidencia de Roca y una escuela de Salta lleva su nombre) Zorrilla Figueroa Arias, Diez Sierra Zorrilla, y Peñalba Frías, Frías Llovet, Frías Valdés, etc.

Como vemos, Salta y Chile, a través de estos linajes, analizados como muestras de los muchos que se entrecruzaron en todos estos tiempos, han ido dando origen y conformando un común destino latinoamericano de ambos pueblos en los más variados aspectos y colaborando en sus respectivos desarrollos, pues para los salteños, Chile también fue ese amable acogedor país que no sólo recibió emigrados por cuestiones políticas, sino donde estos pudieron desarrollar sus potencialidades creativas. Basta citar como ejemplo, el caso de Dámasa, Manuela y María Josefa Cabezón. Nacidas en Salta a fines del siglo XVIII, hijas del ilustre educador José L. Cabezón, quien, al tener que emigrar a Chile, las llevó consigo donde se volcaron de lleno a la docencia creando escuelas y colegios en La Serena, Santiago, Valparaíso y Valdivia (para indógenas) implantando modernos métodos didácticos. Allí se casaron, allí tuvieron sus hijos y demás descendencia y allí murieron.

El Consejo de Instrucción Pública de Chile las honró y a Manuela Cabezón de Jordán, la distinguió con el Premio de Honor al considerarla la más prestigiosa educacionista del País.

Hoy, todo lo que aportaron salteños y chilenos de un lado y del otro de nuestra Cordillera de los Andes, permite se pueda hablar sin exageraciones emocionales, sin especulaciones políticas, con sinceridad y sin estridencia, de la hermandad de nuestros pueblos y de una muy próxima real integración, en todos los campos, entre los mismos.

BIBLIOGRAFIA

1) Reyes Gajardo, Carlos M.: "Genealogías". Editado en Tucumán Año 1948.-

2) Reyes Gajardo, Carlos M.: "Apuntes Históricas sobre San Carlos del Valle Calchaquí de Salta" - Ediciones J. Peuser Ltda. - Bs - AS- 1938.-

3) De Peñalba Torino, Antenor: "Genealogías Salteñas": "Los Frías Sanchoval" en Boletín del Instituto de San Felipe y Santiago de Estudios Históricos de Salta, Nº 13, Ed. La Provincia. Año 1944.

4) Outes Coll, Diego; "Catálogo de Informaciones Matrimoniales del Archivo del Arzobispado de Salta (1680 - 1707)", en Revista del Centro de Estudios Genealógicos de Bs. AS. Año 1, Nº 1, 1979.-

5) Flores, Jorge - Savia Toledo, Rogello W.: "Inventario de Expedientes de Informaciones matrimoniales del Archivo del Arzobispado de Salta", Vol 1 (Tomos 1 a IV - 1679 - 1737) Año 1997 y Vol 2 (Tomos V al IX - 1741 a 1807) Año 1998.-

6) Ibaguren Carlos: "Genealogía Familiar" (Los Uriburu).-
7) Mujica J.: "Nobleza Colonial de Chile", Ed. Real Sociedad Histórica de Genealogía y Heráldica.

(*) El presente trabajo fue publicado en el libro "NOA-NORTE GRANDE - Crónicas de dos regiones integradas" - Ed. Embajada de Chile en Argentina. Marzo de 1999.-

AGENDA IMPOSITIVA - PROVINCIA DE SALTA OCTUBRE DE 1999

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS	
CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES JURISDICCIONALES (EXCEPTO SARES 2000)	VENCIMIENTO
ANTIPO 9 PERIODO SETIEMBRE	15/10/99
CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES CONVENIO MULTILATERAL	VENCIMIENTO
ANTIPO 09	0 - 1
PERIODO SETIEMBRE	13/10/99
CON N° DE INSCRIPCIÓN (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	2 - 3
	14/10/99
	4 - 5
	15/10/99
	6 - 7
	18/10/99
	8 - 9
	19/10/99
CONTRIBUYENTES Y/O RESPONSABLES SARES 2000	VENCIMIENTO
ANTIPO 09	0 - 1 - 2
PERIODO SETIEMBRE	18/10/99
CON N° DE C.U.I.T. (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	3 - 4 - 5
	19/10/99
	6 - 7
	20/10/99
	8 - 9
	21/10/99
DECLARACIONES JURADAS INFORMATIVAS Y ANEXOS DE AGENTES DE RETENCION Y PERCEPCION	VENCIMIENTO
PERIODO SETIEMBRE	0 - 1 - 2 - 3
CON N° DE C.U.I.T. (DIGITO VERIFICADOR) TERMINADO EN:	25/10/99
	4 - 5 - 6
	26/10/99
	7 - 8 - 9
	27/10/99
IMPUESTO DE COOPERADORAS ASISTENCIALES	
PERIODO SETIEMBRE	VENCIMIENTO
	15/10/99
MORATORIAS	
LEY 6921 - CUOTA N° 28	29/10/99
LEY 6951 - CUOTA N° 26	29/10/99
LEY 6960 - CUOTA N° 23	29/10/99
PLAN DE PAGO ART 65 C.F.	29/10/99
DECRETO 968/99 - CUOTAS N° 4-5-6	29/10/99

ORDEN, CAPACIDAD Y PROGRESO

DR DIRECCION GENERAL DE RENTAS



Luis Pretti

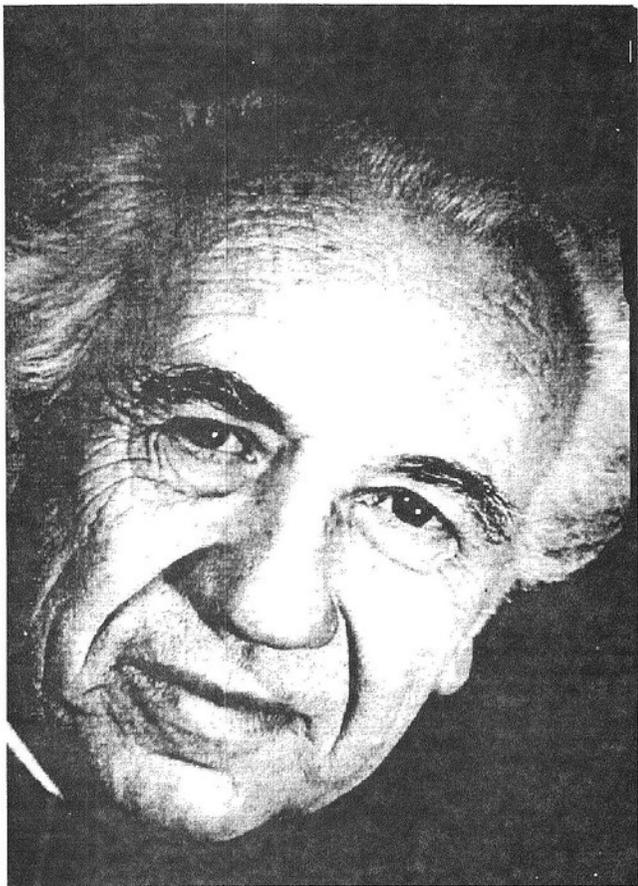
Dibujos inéditos y Pinturas Muestra Homenaje

INDALO GALERIA DE ARTE - 17 de Setiembre hasta el 7 de Octubre de 1999

"Sus paisaje son sólidas estructuras geométricas en las que se asientan elementos figurativos que les otorgan significación. Las figuras están sumergidas en el trabajo, aisladas unas de otras. Los personajes son jinetes recorriendo los campos, los zafreiros, hacheros, hombres y mujeres inclinados cultivando la tierra, cosecheros. Algunos animales, carros, ranchos, también forman parte del amplio paisaje. El tratamiento de las figuras siempre es plano, sin detalles, con manchas de color que encierran seres de frente o perfil.

Las parcelas generan ritmos claros y oscuros que son simples. La luz es atemporal. Esta filtra a través de las amplias parcelas y calles generando luminosidades rosáceas, amarillentas, verdosas y rojizas. Estos espacios sutilmente iluminados llenan de poesía la obra y suscitan múltiples interpretaciones respecto de la interioridad del ser humano y su destino.

Cuando pinta Tartagal, a las casas de madera gris y ventanas pequeñas, las vivifica agregándoles color. Al sol no lo representa, pero deja sentir la atmósfera ardiente que se expande por amplias e irregulares calles de tierra apisonada e flanqueadas por cercos de madera. Apresa las siestas inertes, el olor del polvo, los bueyes que tiran el diablo que arrastra la viga, el hombre tomando, el hombre a caballo, las mujeres con sus hijos o canastos



Taller de

Poesía

Lectura y producción de textos

Coordinado por **Teresa Leonardi Herran**

MODULO 1: Las vanguardias. Vallejo, Huidobro, Neruda, Gironde

MODULO 2: Poéticas de fin de siglo en América Latina

INFORMES E INSCRIPCIÓN

Arte y Cultura - UNSa - Alvarado 551

sobre su erguida cabeza, los gallos trepados en las ramas. Transforma la copa de los árboles encerrándolas en irregulares formas circulares. Y siempre donde terminan las calles la representación del mar azul del chaco.

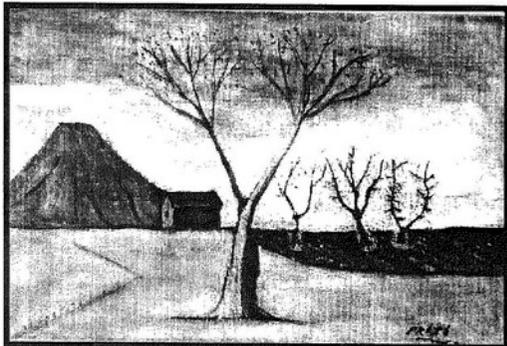
En las tóperas la pincelada es fresca, espontánea. En los óleos los colores espesos y muy trabajados endurecen la forma, las pinceladas son cortas, precisas y cambian de dirección de acuerdo a los elementos pintados.

Luis Preti logra conciliar en su obra el lenguaje de los primitivos renacentistas, Cezanne y los metafísicos que constituyen sus tres grandes polos de admiración. Hay figuras pintadas que sin dejar de ser personajes del norte argentino tienen la esencia de las primitivas florentinas.

En general, desde el plano pragmático, son los receptores los que tiene que descubrir la fuerza icónica de estas figuras pequeñas en relación al espacio que las rodea, casi siempre de espaldas o perfil, que tienden a fundirse con el fondo.

Al observar la obra se ve el paisaje, las parcelas cultivadas, las luces, las sombras y el clima poético. Luego lentamente se percibe el hombre, su unión a la tierra, su silencio profundo. Así las figuras se vuelven altamente significativas."

"Los retratos los pinta con recuerdo por lo que son estudios compositivos basados en la figura y no en retratos en el sentido convencional. Representan la ocasión para levantar una cierta arquitectura orgánica. Le interesa representar la verdad interior



del retratado que nace de la captación del objeto mismo por el artista. Son figuras sedentes que ocupan el centro del plano y combinan la tranquilidad externa con una intensa actividad potencial. Encontramos dislocaciones espaciales manifiestas en la interpretación de los retratos tratados como totalidad". -

Prof. Sylvia S. Saez

ESTUDIO PEREZ ALSINA FUNDADO EN 1950

ABOGADOS

Agustín Pérez Alsina
Juan Agustín Pérez Alsina
Lucía Ortiz de Pérez Alsina
Enrique Caprini

CONTADORES

Santiago Pérez Alsina
Oscar Enrique Alvarez

BALCARCE 376 - 1º Piso - Tels.: (0387) 421-2853 / 421-1586 / 421-1590
Fax: (0387) 431-2092
4400 - SALTA (Rep. Arg.)

SERVICIO PRIVADO DE REHABILITACION KINESIOLOGIA Y FISIOTERAPIA



José Héctor Mercau
Fisioterapeuta

JURAMENTO 34
TEL. (0387) 431-7923
Cel: 156 058142
4400 - SALTA

Lic. en Kinesiología y Fisioterapia
M.P. 23
CONSULTORIO - DOMICILIO

HECTOR CORNEJO D'ANDREA AMERICO ATILIO CORNEJO BERNARDO AMERICO CORNEJO

ABOGADOS

Estudio: Santiago del Estero 569
Tels.: 421-3052 / 421-3086
Fax: (0387) 431-3152 - 4400 Salta

ESTUDIO JURIDICO SOSA Y ASOCIADOS

BALCARCE 472 TEL.: 431-0134
LINEAS ROTATIVAS . FAX: 431-1529

E-mail: sosabogados@arnet.com.ar

EMILIA FORNARI PABLO DE LA MERCED

ABOGADOS

ENTRE RIOS 837 - TEL/FAX: 421-2739 / 431-0191 - SALTA

ESTUDIO JURIDICO

HUMBERTO ALIAS D'ABATE EDA R. ALIAS D'ABATE

Avda. Belgrano 689 - Tel/Fax: (0387) 421-3895 - Salta

ESTUDIO JURÍDICO SARAVIA ETCHAVEHERE & ASOCIADOS

Dr. Gonzalo F. Saravia Etchevehere - Dr. Hipólito Irigoyen
Dr. Sebastián Saravia Tamayo

Necochea 460 - Tel/fax: (0387) 421-5358 / 431-8494
E-mail: gсарavia@salta-server.com.ar - 4400 SALTA

ANTONIO RESTOM Y ASOCIADOS ESTUDIO JURIDICO MARIA LOURDES

España 87 - Tel/Fax: (03875) 421-516 - TARTAGAL (SALTA)

ESTUDIO JURIDICO

Ricardo A. Reimundin
Manuel Pecci - Carlos Douthat
Carlos Sayus Serrey
Ramiro García Pecci

Juramento 72 - Tel: 432-0800 - Fax: 431-1075
4400 - SALTA

OSVALDO CAMISAR GUILLERMO D. AMADO

ABOGADOS

Leguizamón 452 - Tel.: 421-6016 - 431-7886 - Fax: 431-1829
4400 - SALTA

Miguel Sebastián Cornejo Tomás Cornejo Dubois ABOGADOS

Pueyrredón 252 - Tel/Fax: (0387) 432-0028
4400 - Salta

GUSTAVO CECILIA ODONTÓLOGO GABRIEL E. CECILIA ODONTÓLOGO

España 961 - Tel: 431-4384 - 4400 SALTA

Dr. Gustavo Bruno ABOGADO

Córdoba 46 - Tel: 431-1792 / 431-1185
4400 SALTA

LOS ESPECTÁCULOS EN SALTA EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO



Señoras: María de los Angeles Borgoñón, Hortensia García, Julia Carricart, María Robles Anita Figueroa, María Valdivieso, Adela Carricart, Carmen Figueroa y Felina Acuña. Señores: Luis Linares, Juan Arias Urburu, Diego Zabala, Juan Carlos Divalvo, Angel Gálarreta, Justo Caro, Pompilio Guzman, Horacio Echazú, P. Ríos, Luis Urburu y Antonio Segón, que concurren al baile efectuado el domingo pasado en la Casa del Sr. Gregorio Caro.

En la primera década del siglo, la ciudad de Salta tuvo una vida cultural intensa, que se pone en evidencia cuando leemos diarios y revistas de la época. En ese momento, el campo del poder estaba conformado por la oligarquía agro-ganadera, respaldada, políticamente, en un partido conservador ligado al gobierno nacional. Los intelectuales integrantes de este grupo cumplieron sus respectivos roles en conformidad con un mundo de valores establecidos, es decir, en forma no conflictiva con respecto al campo del poder; fueron en buena medida portavoces de un mundo de creencias y valores, de un *statu quo*, en el que creyeron, como sustento de sus conductas y actitudes vitales¹. La hegemonía del grupo se evidencia, obviamente, a través de la prensa -aunque los directores de las distintas publicaciones militaban en partidos políticos opuestos, pertenecían a la misma clase social- por ejemplo, *Tribuna popular*, un diario dirigido por Casiano Hoyos re-presentaba los intereses de la curia; *El Cívico* "sostiene los principios del partido radical" según puede leerse en la portada; *La Provincia*, controlado por el gobierno; *La Idea*, dirigido por Policarpo Romero y Ramón Samnillán y podríamos continuar la lista. A pesar de esa conformidad de los intelectuales con el entorno, cierta efervescencia se hizo sentir en publicaciones como: *El Tiempo*, *El Liberal*. El espacio cultural estaba circunscripto al Teatro Victoria -el coliseo salteño-, a la Plaza 9 de Julio y al Club 20 de Febrero. Estos fueron los escenarios de los acontecimientos espectaculares que guardaban estrecha relación con la clase dominante. Durante la primera década del siglo, visitaron nuestra ciudad compañías

argentinas y extranjeras. Era tal la variedad de los espectáculos que, por ejemplo, el 30 de setiembre de 1904, *Tribuna popular* publicó un comentario en la columna 'Vida social' en el que alude, por un lado, a los juegos de lucionismo y de magia del norteamericano Sr. Wood, "un verdadero diablo". Este personaje, dos noches antes, había logrado llenar la sala del Teatro Victoria, cautivando al público con sus habilidades, ya que procedente de 'la gran república', manejaba "los últimos adelantes de la época como prestidigitador". Por otro lado, el periódico, se refiere a la función, realizada el día anterior, durante la cual se presentó la Compañía Subirá, que puso en escena *Las dos banderas o La toma de Salta*. Esta obra había despertado la curiosidad de los salteños quienes ansiaban "conocer el argumento del drama, pues estaba relacionado con un hecho histórico que tuvo lugar en nuestra ciudad, en la época de la independencia". La compañía -cuyo repertorio variaba en cada actuación- intercataba, entre zarzuelas y operetas, cuadros campesinos como *La esquila*, *El puesto de la estancia*, *El gato*, *Los pasteles*; estos interludios concluían "con un gran pericón con relaciones" (*Tribuna popular*, Domingo 2 de octubre de 1904).

En el mes de mayo de 1905, actuó en Salta, otra compañía de zarzuelas que si bien mereció elogios de la prensa local, también se hizo acreedora de apreciaciones como éstas: "Por indicación de los abonados pedimos a la compañía que su repertorio sea compuesto de piezas nuevas que aquí no se conozcan, pues ya estamos cansados de oír las zarzuelas La tempestad, La Marina, Anillo de Hierro, y por el estilo, piezas viejas ya demasiado conocidas" (*Tribuna popular*,

25 de mayo de 1905). La temporada de 1906 se inició con la presentación de "la compañía cómica-dramática española dirigida por el tan renombrado autor Julio Soto que actuaba en el teatro Colón de Rosario [...] como primera actriz doña Mercedes Blanca a la que la prensa rosarina y cordobesa ha comparado con una María Guerrero" (*El Cívico*, Lunes 7 de mayo de 1906).

Pero no sólo las compañías extranjeras o de otras provincias desfilaban por los escenarios salteños. Generalmente, con fines benéficos, las Hijas de María realizaban veladas en las que presentaban cuadros alegóricos, dramatizaciones, recitaciones, etc. En la columna 'Vida social' de *Tribuna Popular*, puede leerse el 13 de setiembre de 1905: "Es indescribible el entusiasmo que reina entre las señoritas que van a tomar parte de la velada del 17". El 21 de noviembre, en el periódico mencionado en el párrafo anterior, se hace referencia a otra velada, en la que se presentó el drama Los arifos de coral. Se comenta que "aunque le haya faltado más expresión interpretativa y un estudio más exacto del carácter de los personajes que intervienen en la obra, hay, con todo, que encomiar la buena voluntad de las señoritas y jóvenes que han tomado parte en esta representación". Otro de los espectáculos que mereció varias columnas en las distintas publicaciones fue el curso que se encauzó desde diferentes ámbitos sociales.

En 1891, tuvo lugar el primer corso en la Plaza 9 de Julio, como no se contaba con alumbrado eléctrico se llevó a cabo en horas de la tarde. Consistía en un desfile de carruajes conducidos con flores y cintas, que adherían a las familias más representativas. Este evento, con algunas interrupciones, se mantuvo en años subsiguientes, hasta que, en 1909, se realizaron tres cursos: uno, alrededor de la Plaza 9 de julio; otro, en la calle Urquiza; y por último, el más popular -que fue vespertino porque carecía de iluminación eléctrica - en la calle La Florida. *El Cívico* del jueves 25 de febrero de 1909, comentó: "Los cursos oficiales de la Plaza 9 de Julio han sido todo un éxito, sí, éxito, se puede llamar a ese resultado aspirado por la comisión organizadora y satisfecha nuestra primera sociedad [...] Las tres hileras de vehículos que daban vuelta por las avenidas laterales de la plaza, las composuras alegóricas [...] Refiriéndose al corso popular, manifestaba el cronista dos días después: "En manos de nuestras más lindas obreras no faltaban por momentos esos ramitos de flores, las más fra-

gantes y expresivas, las que se arrojaban con la delicadeza y firmeza de la niña más pulcra [...] Todo esto quiere decir que nuestro pueblo se educa y que las mejores costumbres se infiltran en el alma obrera".

Durante el año del Centenario, 1910, los cursos fueron cuatro, se sumó a los anteriores el de la calle Buenos Aires, que congregó a algunos representantes de la aristocracia y "resultó el más animado".

Después del corso, las "familias distinguidas" se reúnen en el Club 20 de Febrero o casas particulares en donde tenían lugar los tradicionales bailes de disfraces, previo desfile de máscaras por las calles céntricas de la ciudad; mientras tanto "el populacho celebraba el carnaval de forma contradictoria enmarcada en los misachicos, yerras, señaladas, en fondas y carpas".

En 1907, se realiza el primer corso de flores, a partir de la iniciativa propuesta por la comisión de caballeros "Pro-Patria". La revista *Güemes* (Salta, octubre 15 de 1907. Año I, pag. 11-12) comenta: "En las aceras, en las puertas de las tiendas, de las casas de familia, etc., se hallaban situadas, apiñadas, por multitud de señoras y señoritas de nuestra sociedad más distinguida.

Entre las damas que recorrían la calle, sobresalló la hermosura, la joven señora Elisa Ortiz de Patrón Costas (La Piluncha), quien arrojaba profusión de flores desde el pescante de un alto y elegante breack que manejaba diestramente el Dr. Robustiano Patrón Costas.

Otra señora que ostentó lindes singular belleza, fue Micaela Linares de Saravia, siendo realmente admirada.

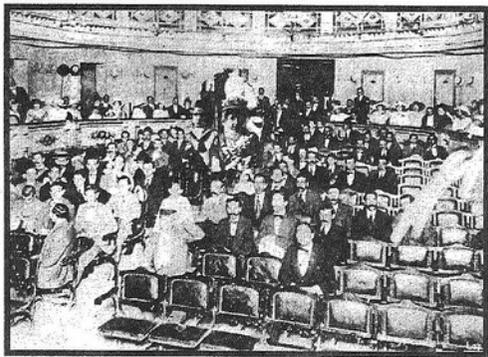
[...]En suma, los cursos de flores resultaron un acontecimiento social del más alto tono".

Se puede deducir fácilmente que la actividad social era intensa y variada: la quietud provinciana, en esa primera década, se convirtió en ajtrezadas jornadas. Actuaron en la ciudad compañías de teatro, de zarzuelas y de operetas españolas, italianas y nacionales; concertistas y cantantes líricos; magos e ilusionistas; loros maestros y mujeres voladoras; y también, llegó el biógrafo. *El Cívico* del 16 de mayo de 1908, publica: "Mañana tendrá lugar la primera función del cinematógrafo en el Teatro Victoria". Sin embargo, la proyección de "películas", que en algunos casos eran imágenes acompañadas por el piano eléctrico, motivó quejas de los espectadores -y no sólo por el precio de la entrada-. En el diario citado, el 5 de marzo de 1909, se podía leer: "Las vistas del cinematógrafo muy buenas y nuevas para Salta, sólo con el defecto del

Prof. Mabel Parra

E
P
C

dem
todc
la v
190
Salte
naro
el s
Vict
bióg
atral
men
sigui
la ci
prim
la si
zarz
com
y;
únis
Corr
culo
por
busc
ofre
Civi
noct
bióg
públ
con
San
se b
en l
190
Hoti
cont
mad
entr.



Función a beneficio: Aspecto de la sala de la Victoria en la noche de la función dada por los hermanos Elias con la colaboración de la Sociedad Española S. Mutuos a beneficio de las Víctimas de las inundaciones de Cafayate.



Grupo de damas y caballeros que auspiciaron y tomaron parte en la velada



Preparando un carro para el corso

siado titileo que es peculiar de los cinematógrafos lo que cansa ta y la irrita[...]. Entre 1908 y se inauguran en la ciudad de los cinematógrafos que funcionan en la confitería 'El Águila', en el Teatro 'Gran Hotel', en el Teatro 'Gran Hotel', sin embargo la llegada del cine no opaca las temporadas de teatro y musicales -que recién comen- a declinar en la década de 1910, varias compañías visitarán en estos últimos años de la década (y en los primeros de la década) la compañía española de las Antonio Coll (marzo, 1909), la compañía Estevez-Arellano (abril, 1909), la compañía Cómica-Lírica San- (octubre, 1909).

veamos la oferta de espectáculo de todo tipo, es amplia, tal vez los propietarios de los salones atraer al espectador con comentarios como los que publica *El Tiempo* el 1 de octubre de 1909: 'Esta noche se efectuará la inauguración del cine en el Gran Hotel [...] el público que asista será obsequiado con helados, masitas y la rica cerveza salteña, la mejor cerveza que hoy se bebe; o como el que puede leerse en *El Tiempo* del 9 de agosto de 1909: 'En breve en el elegante Gran Hotel se instalará para solaz de los concurrentes, un cinematógrafo reformado, sin que cueste un centavo la entrada, sino que se pagará el valor

de lo que voluntariamente quieran consumir los clientes'. También se convocó al público de la calidad de los espectáculos publicando largas listas con los nombres de las familias más representativas, quienes legitimaban con su presencia el prestigio del local o del acontecimiento.

Al iniciarse la segunda década del siglo, entre tantos espectáculos llegó a Salta un teatro de variedades. Las protestas de los 'defensores de las tradiciones de este pueblo' -como se autodenomina *Tribuna Popular* del 28 de junio de 1911- no se hicieron esperar y publican el siguiente comentario: 'Tenemos teatro casi permanente, biógrafos en diversas confiterías, circos, casas de bailes públicos, casas corruptoras y hasta espectáculos de volación, y ahora se pretende introducir un teatro de variedades. ¡Vaya! que se abstengan estos señores empresarios de variedades de pedir golferías, más provechoso sería que solicitasen concesiones de tierras para labrarlas con el sudor de la frente[...]' Salta [...] no está en disposición de tener variedades, al que por lo regular no asisten las primeras familias, sino las medianas [...].'

Salta, en esa época, se había convertido en un gran escenario en donde no sólo actuaban las compañías que nos visitaban o los locales, sino toda una clase social que buscó,

además de la legitimidad socio-política, la cultural. Dentro de la determinación 'macro' que hace a la sociedad total, se constituyó un campo con sus leyes propias que gestaron instancias de legitimación a través de su decir y de su hacer.

El periódico *El Tiempo*, publica, con el título 'El matrimonio y el teatro', el 11 de agosto de 1908, un comentario que refleja en cierto modo la vida social y cultural de la clase dominante: 'El hecho de que el teatro se esté convirtiendo en un mercado matrimonial para los aristócratas y ricos da a conocer una curiosa faz de la sociedad [...] El hombre repleto de dinero, pero sin condiciones intelectuales, encuentra en la comedia musical el entretenimiento más adecuado para el intelecto. Como en el mercado casaciano de esclavas, las niñas más bellas se reúnen aquí y se les ofrecen para su aprobación. Están vestidas a la perfección, se hacen resaltar mayormente sus encantos por todos los medios conocidos[...]. Podemos fácilmente inferir que había una clase que se legitimaba a sí misma. El historiador salteño Bernardo Frías alude a esa época como 'aquello los días de limpieza social' y justifica el monopolio del poder en el grupo oligárquico, por cuanto la suma de sus virtudes y la 'limpieza de sangre' los capacitaba para convertirse en clase política³. Creemos que las citas

transcritas de los periódicos no necesitan comentarse, ellas hablan por sí mismas de una sociedad de excluidos y excluyentes. Tal vez sea más acertada la expresión de Pablo Feinmann⁴ una sociedad de ignotos y famosos, porque se había creado una verdadera cultura imológica que implicaba el montaje faranduloso en el que estaba comprometida la sociedad -o parte de ella-, es así como se hace necesaria la mirada del otro para existir. Y mientras los unos existían, los otros resistían⁵, y sólo, algunas veces, recibían una mirada indulgente.

1 Arias, Parra, Saicha, R. de los Llanos (1998) "Cultura y sociedad en la escritura de la mujer salteña" *Actas del Congreso del CELCIRP, New York (en prensa)*.

2 Cáseres, Miguel y Cáseres, Gustavo *Historia del carnaval salteño, fascículo N°1, Biblioteca Popular Juan Carlos Dávalos*. 3 Citado por Caro Figueroa, G. en "Gobiernos de familia" en *Todo es historia*, N° 291, Setiembre de 1991, Buenos Aires.

4 Feinmann, José P. (1994) *Ignotos y famosos Buenos Aires*.

5 *Resistir en el Diccionario de la Real Academia Española tiene, entre otros, el significado: aguantar, tolerar.*

DISQUISICIONES MEDICO-LEGALES SOBRE EL GRAL. GÜEMES

Dr. Pedro Antonio Alvarez (*)

Puede haber historiadores que cumplan con los requisitos establecidos por la metodología tradicional, pero la ideología que manejan los conduce a encubrir la realidad al servicio de proyectos pasados y presentes en la clase dominante". Luis Vitale (1)

Este trabajo es un modesto aporte - desde una visión médico-forense - cuyo propósito es el de contradecir algunos infundidos contenidos en afirmaciones, maliciosas o no, que atribuyen anomalías y patologías imprecisas al Gral. Martín Miguel de Güemes.

En historia - como ciencia de la realidad social - se exige la verdad, pero el no conseguirla en formas inmediatas, no impide continuar buscándola, al contrario, creo que ello sirve para estimular a los historiadores a continuar investigando para llegar a la verdad exigida. Así también, estos análisis históricos (como se verá más adelante), intentan impugnar ciertas felonías e infamias de los detractores. Como dice A. Pojasi: "Irrita aceptar en estos días la existencia de literatura forzada a denostar hombres, casi sagrados (...) presentes en la etapa emancipadora (...) en estos tiempos donde siguen desarrollándose las viejas lides de la Patria Nueva contra nuestra Patria Vieja". (2)

Es así, que algunas ambigüedades y vaguedades que se leen en las Memorias Póstumas del Gral. José María Paz ("caudillo", "demagogo", "gangoso" y no obstante "patriota sincero") (3), dieron lugar a un sinnúmero de malentendidos y de ulteriores historiográficas difusiones luego por Mitre, Carrillo, entre otros, y hoy O'Donnell.

GANGOSO

Son conocidas las contradicciones surgidas de y entre las diversas "Memorias" escritas sobre la gesta y la persona de Güemes: "este *orador*, carecía hasta cierto punto del órgano de la voz, pues era tan *gangoso*, por faltarle la campanilla" (4). Esta es una aseveración infundada por cuanto Paz no dice haber conversado personalmente con Güemes, como dice Attilio Cornejo: "lo que implica que escribe por referencias o de oídas. Se mofa de su voz, pero reconoce que con ella atrastraba a sus gauchos" (5). También es posible que las memorias hayan sido adulteradas a partir de la muerte de Paz, tal como se sugiere en *Güemes Documentado*: a la vez se desordena ex profeso el acervo documental del Archivo General de la Nación, acervo en que podría encontrarse la prueba palmaria de tal adulteración, sobre todo a lo que atañe a la malevolencia con que en ella se denigra a Güemes gratuitamente y como por sistema". (6)

En cambio, en las *Memorias* del Capitán Inglés J. Anthony King no existe constancia "acerca de ese defecto verbal que sus enemigos atribuían a Güemes", como tampoco en las del Gral. Tomás de Iriarte - dice A. Cornejo - "no destaque dicho defecto, y ni siquiera lo mencione ni por referencias". (7)

Dejando de lado el análisis de estas contradicciones - que corresponden a los historiadores - y como decía al principio, el objetivo de este trabajo es denostar lo absurdo del epíteto gangoso, desde el punto de vista médico a través de una explicación orgánico-funcional de la fonación. El aparato de la fonación está compuesto por: a) los pulmones, como depósito del aire; b) la laringe, co-



Detalle de la obra pictórica que se encuentra en el recinto de la Legislatura salteña "La muerte de Güemes", de Antonio Alice

mo órgano productor del sonido, y c) las cavidades de resonancia (faringe, boca, fosas nasales y senos paranasales). Estas cavidades naturales o cajas de resonancia - que por el paso obligado de la corriente del aire espirado - desempeñan un importante papel en la emisión de la palabra articulada, dotando a cada voz un timbre especial de acuerdo a la conformación original de cada una de sus partes integrantes.

Cuando se altera la anatomía de

estos elementos citados por anomalías congénitas: labio leporino, fisura palatina, nariz en "silla de montar" (deformidad originada por la destrucción de los huesos propios de la nariz en la sífilis congénita), o por patologías adquiridas: pólipos, nódulos, úlceras, tumores malignos, etc., se origina la voz gangosa, o la voz nasal (rinolalia), o cualquier otro trastorno en el timbre de la voz.

Por lo tanto cabe preguntarse, a esta altura del análisis, si un militar de



ACCESORIOS del NORTE SALTA S.C.

Av. San Martín 912/14 - Tel/Fax: (0387) 421-6080 - 4400 - Salta

carrera (como lo ha sido Güemes), podría haber eludido o sorteado los exámenes de ingreso y/o de ascensos en los ejércitos del Rey y el Nacional, siendo portador de algunas de las malformaciones nombradas u otras patologías. Seguramente no. Más aún, corrobora la inexistencia de anomalías o malformaciones, la iconografía disponible, inspiradas en los retratos literarios, descripciones familiares e historiográfico-testimoniales, que muestran a un Güemes de "hermoso rostro de perfil griego", de "nariz alta, larga, ligeramente curva, casi recta", de "perfil delicado, espaciosa frente y boca delineada con perfección", de "talla esbelta, perfecto en sus formas" (8). En definitiva, no se conocen antecedentes y/o huellas de signos y síntomas que podrían haberlo inhabilitado para su carrera militar. Sólo resta interrogarnos, si un gangoso puede ser orador y arengar a sus tropas de gauchos y soldados. Indudablemente que no.

HEMOFILICO

En sus memorias el Gral. Paz también dice: "el doctor Redeal (sic)... Conociendo éste la depravación humoral del físico de Güemes, le había enunciado que cualquier herida que recibiese sería mortal". (9) Esta afirmación presupone atribuir una enfermedad hemolítica a Güemes. Evidentemente, es otro infundio, ya sea por ignorancia o por un interés deliberado de sus detractores, como tratarse de refutar medicamente. La hemofilia es una enfermedad hereditaria recesiva ligada al cromosoma sexual femenino, caracterizada por hemorragias, difíciles de detener (cohibir en medicina), originadas o provocadas por traumatismos insignificantes. La dolencia evoluciona desde la infancia con notable retardo de la coagulación por falta de una globulina sanguínea. La muerte se produce en el 35% de los casos en el primer año de vida y en el 55% en los primeros diez años. Conocida desde la antigüedad, obviamente sin saber su origen ni fisiopatología (recién en 1911), hasta tal punto que ya en el Talmud se hace referencia a la muerte por hemo-

rragia consecutiva al rito hebraico de la circuncisión. Por lo tanto esta 'depravación humoral' endilgada a Güemes queda desvirtuada por las siguientes razones: no existen antecedentes hereditarios y/o familiares en la ascendencia ni en la descendencia del procer, así lo afirman en *Güemes Documentado* sus descendientes cuando dicen: "en la numerosa parentela de Güemes no existe ningún caso de hemofilia" (10); la narración descriptiva de B. Frías en uno de los párpados "antigua ligera cicatriz de cuando niño, que le dejó una caída sufiada del caballo" (11), cicatriz, seuela evidente de una herida sufrida, que para la época hubiera sido fatal en un hemofílico; también es racional deducir que en la activa vida guerrera-militar se está expuesto a sufrir lesiones, que aún insignificantes, para un hemofílico significa la muerte, como la misma herida de bala (que lo lleva a la muerte por otra causa, como veremos), que siendo hemofílico le habría llevado a la muerte en pocas horas y no en diez días.

LA MUERTE DEL HEROE

Es sabido que los cambios terminológicos -y el aumento de la terminología- no obedecen a un deseo caprichoso de reemplazar antiguas denominaciones, sino que nacen y evolucionan a la par de nuevos descubrimientos y avances tecnológicos. Habla -y hay- términos usados erróneamente por la insuficiencia científica de los conceptos que se tienen en el momento del pensar teórico. Así, si tomamos por ejemplo la historia de la evolución del concepto "reuma" -que ha estado intrincado con el de gota y el de artritis- pero que hoy sabemos que nada tienen que ver con el reumatismo genuino, también, por desconocimiento de la etimología (causa), le dieron el mismo significado a una serie de procesos patológicos porque tenían en común un síntoma (fluxión, supuración, fiebre, etc.) y cabría dentro de un mismo concepto.

A la vez, esto tiene una explicación semántica, porque los vocablos *reu-*

ma y *catarro* -ambos derivados del verbo griego *reo*, que significa fluir, manar, correr- han dado lugar a calificar de "reumas" a procesos que tenían de común el ser fluxionarios erráticos, tan es así que los antiguos franceses designaban al catarro nasal "rhume du cerveau" (reuma del cerebro), porque lo creaban un fluido de origen cerebral. Esta breve consideración -o si se quiere reflexión- es la que debemos tener en cuenta para poder comprender y llegar a una conclusión más fidedigna, desde la medicina-legal, concerniente a la muerte del Gral. Güemes. Con el mayor respeto y sin desmerecer el "estudio del Dr. Rafael Zambrano sobre las causas médicas que determinaron el deceso del Gral. Martín Miguel de Güemes, precedido por una larga agonía que se prolongó por diez días", inserto en *Güemes Documentado* (Tomo II, pág. 197 ss.), disiento con el diagnóstico de gangrena conferido por el doctor Zambrano (por las razones que fundamenta más adelante) y coincido con el de septicemia del Dr. Lucio Cornejo inferido en las Consideraciones médicas sobre la muerte de Güemes (Agenda cultural del Diario "El Tribuno", 14/06/98). Con la finalidad de contribuir a una mejor interpretación a la luz de los avances médicos, se puede deducir que la patología factible ha sido una septicemia, si tomamos en cuenta las observaciones siguientes: a) para el año 1821 no se conocía el concepto de septicemia (sepsis para la escuela alemana, septicemia para la francesa y la nuestra), este vocablo fue propuesto por PIERRY en el año 1874, e incluso desde entonces hasta hoy, el concepto ha ido cambiando; b) en una cultura médica donde no existía la idea de septicemia era posible utilizar genéricamente el término gangrena para muchos cuadros infecciosos (sobre todo a partir de una herida de bala); c) la evolución de la enfermedad es compatible con el de septicemia, ya que era mortal de ocho a diez días en el 90% de los casos antes de la era antibiótica, en cambio la gangrena tenía un desenlace fatal en 48 horas; d) la conservación de la lucidez mental (que surge de la docu-

mentación existente), compatible con la septicemia, que pese a la gravedad del cuadro "el enfermo vive su muerte". Y como corolario, podemos observar la famosa obra pictórica que se encuentra en el recinto de la Legislatura salteña "La muerte de Güemes", donde Antonio Alice reproduce la típica facie de una toxemia séptica, como si hubiera tenido el asesoramiento de la medicina para su ejecución.

(* Médico Forense. Socio activo del Instituto Güemesiano.

Referencias bibliográficas

- (1) **LUIS VITALE** Introducción a una Teoría de la Historia para América Latina, Ed. Planeta. 1992, pág. 54.
- (2) **ALEJANDRO POJASI**. Semanario Cuarto Poder. Salta, 15/08/98. Carta abierta a Pachó O'Donnell.
- (3) **GRAL. JOSE MARIA PAZ** Memorias Póstumas. Ed. Anaconda, Tomo I, cap. V, p. 143 ss.
- (4) Op. Cit., p. 144.
- (5) **AÍLIO CORNEJO**. Op. Historia de Güemes. 3ª Edición. 1983, pag 127
- (6) **LUIS GÜEMES**. Güemes Documentado. Ed. Plus Ultra. 1979. Tomo I, p. 293 ss.
- (7) **ATLIO CORNEJO** op. Cit., p. 129.
- (8) **LUIS ALBERTO LEONI HOUSSAY** en Iconografía del Gral. Gaucho Martín Miguel de Güemes. Boletín N° 8 del Instituto Güemesiano de Salta. 1984.
- (9) **JOSE MARIA PAZ**. Op. Cit., p. 300.
- (10) **LUIS GÜEMES**. Op. Cit. Tomo II p. 200.
- (11) **BERNARDO FRIAS**. Historia del Gral. Güemes. Ed. Depalma. 1972. Tomo III, pag. 468.

TERRENOS

A 5 MINUTOS DEL CENTRO

TODOS LOS SERVICIOS (LUZ, AGUA, CORDON CUNETA Etc.)

CORDOBA 46 - 4400 SALTA



VENDE Y FINANCIA

LA UNION
Inmobiliaria S.R.L.

"Fragmentos de Liliana Bellone"



Sobre la Novela "Fragmentos del Siglo" de Liliana Bellone

Por Héctor Arturo Cabot

La novela de Liliana Bellone está sostenida en el tiempo y en la luz de la memoria y, desde esa temporalidad luminosa plantea la lucha de la utopía de una generación contra el pragmatismo del poder que negaba toda otredad. Aparece la rebelión y el poder genocida haciendo aflorar el conflicto fundacional de un país.

Y la escritora rastrea las voces de la política y de la historia, dejando aflorar en su palabra los recuerdos de lecturas junto a lo vivido para que los personajes se abran como una ventana por donde se mira la humana contingencia de quienes soñaban con la libertad, desde la imaginación recreada y fortificada en la propia literatura. (pág. 27)

Fragmentos de Siglo es un vivo murmullo de las voces que siguen vigentes y muestran la vida envuelta en la nostalgia por la tierra y la enajenación del exilio y, desde esa travesía, la protagonista busca lo escamoteado de los paisajes, y de los amigos tan caros y tan familiares (pág. 131) "los lugares donde uno elige vivir son los lugares donde el corazón desea". Así se explaya la escritura por dentro y por fuera de esos fantasmas evocados, desde el exilio, como la dolorosa ausencia de horizontes.

Ana nos habla de los naufragios de los sueños, de los dolores repetidos sin que nos parezca una diseminada ficción porque el eje histórico de esta novela, los años setenta, no puede ser llenado por el vacío del olvido, ni ser extrañamente silencioso. La responsabilidad y el

compromiso de la literatura, en la novela de Liliana Bellone, aporta razones de credibilidad desde la soledad de la escritura desde donde exige respuesta. (pág. 98)

La novela es un compromiso sin complacencia con la ética para preservar el tejido social y ese compromiso marca la lectura que se hace emotiva, sobre todo pulsional y sin desprendimiento en la reconstrucción de las voces más consagradas de la literatura: Proust, Flaubert, Cortázar, Borges. La novela no calla la utopía, no permite que la gaste la historia.

La lectura de Fragmentos de Siglo es una invocación a la resistencia, compromiso que los escritores de provincia debemos hacerlo dentro de la democracia, desde la tierra firme de la memoria para dar testimonio sobre la inviolabilidad de la vida reclamada a la literatura por tantos muertos sin unción con sus rumores de fantasmas mientras los asesinos gastan sus rodillas en los templos.

La literatura entendida como el fuego encendido de la resistencia donde nuestros escritos fraguan sus alas de libertad fuera de todo crepúsculo.

La novela de Liliana Bellone nos dice que la vida es una dignidad insobornable. Por ello para seguir soñando, para contagiar el sueño, recomiendo su lectura.-

del Siglo"

LA CONDICION HUMANA O LA VUELTA DE LA HISTORIA

Por Rodolfo Ceballos

Liliana Bellone en su nueva novela "Fragmentos de Siglo" (Ediciones del Robledal, Salta, 1999), privilegia la literatura por sobre los personajes. Mezcla de cuadernos de notas y saga ideológica de la cruel década argentina del setenta, "Fragmentos de Siglo" cuenta una historia colectiva partida en muchas subjetividades, dividida en sendas condiciones humanas pero con la fuerte propuesta de que el lector sienta que la escritura está inspirada en la vuelta de la historia.

El libro no es nada lineal y los mejores pasajes de la novela resultan una fábula porque Bellone intuye la dialéctica del análisis de lo que pasó en los años setenta: lógica de las acciones políticas, una fuerte animación y apelación a ideologías motivantes y un esquema de conducta ubicado entre la ética y el pragmatismo. El desgarramiento del exilio, los desaparecidos, los baluartes de la represión y los fantasmas de los seres simples y comprometidos que pueblan la novela harán una hipótesis: serán -todo junto- argumento y personajes los sostenes de la misma narración. El lenguaje coloquial, llano, impregna de sentido a los monólogos interiores que masculan los seres de Bellone. Por eso a diferencia de su primera novela "Augustus" (Premio casa de la Américas, La Habana, 1993), "Fragmentos de Siglo" será un corpus semiótico por excelencia y no un texto eminentemente lingüístico. La dispersión ideológica y persecutoria de los años setenta creó en los jóvenes e intelectuales de entonces un fragmento de exilio, pasiones y dolores. En la saga de Bellone algunos se amparan en el refugio de La Marmita, en la precordillera del NOA. Este punto geográfico de la Puna será un lugar más que real para reflexionar, dar citas a las utopías y seguir viaje cumpliendo el destino de salvar el pellejo en el exilio de ciudades más seguras.

Esta parte de la vida de los personajes se explican más por la ética y el pensamiento que por las acciones que emprenden. Por eso que los personajes de la autora son "teóricos" si tomamos la etimología del griego 'theoros' (aquel que da una mirada pero no con los ojos, sino con el espíritu en una visión inteligible). Muchos personajes hacen la contemplación de sus propias vidas, de lo que dejaron antes del exilio y revelan así el conjunto de pensamientos teóricos que los acosan que, en esos años, eran conjaturas, ideas, interrogantes que justificaban virtudes humanas y expiaban defectos.

Bellone puede narrar toda la interioridad de sus personajes porque esta novela le implica una madurez intelectual y literaria donde se solaza sobre el conocimiento del Poder, ese factórum que desvela a los políticos de todos los tiempos y más a los intelectuales que buscan inscribirse doblemente, por una parte en las estructuras del poder y, por otra, criticar el revés de la trama política como una impureza de las desviaciones de la época. Esta es la novela histórica sobre esa doble inscripción que encuentra la sensibilidad del lector, presente en todo el texto porque la prosa lo activa para que piense sobre el pensamiento de los protagonistas. ¿No es eso la sorpresa del libro que siempre quiere que el lector realice su azarosa interpretación interpretativa? La autora maneja los tiempos de la narración como una cadena de artificios textuales y los maestros de la literatura universal -traído de su mano- surgen para que el lector recupere la memoria de una suerte de intemporalidad de la subjetivación histórica. En última instancia, cada generación interpreta la historia como una duración en el tiempo que le tocó vivir y no como los documentalistas-historiadores que buscan hacer de los hechos su ciencia.



Por eso el título de fragmentos, indica parte de algo que no concluyó y puede ser algo autónomo del todo.

El clima del texto es proustiano. Bellone ocupa el lugar del narrador que no sólo escribe sino que también piensa a la literatura y la dirige en una suerte de señoreo sobre el tiempo (para Proust fue sobre 'el tiempo perdido').

Hay también un eco literario de Balzac porque mucho de la comedia humana de la política de los setenta está entramando la narración de "Fragmentos de Siglo", si entendemos trama como una historia tal como se la cuenta, con sus descripciones, digresiones y reflexiones. Justamente, ese es otro rasgo para estimar el texto como una novela semiótica, donde los signos de la ideología se hacen más esquivos, profundos y balzacianos. Para Balzac la comedia humana era susceptible

de publicarse en partes: los estudios analíticos, los fundamentos filosóficos y los actos de costumbres. Los personajes "teóricos" de Bellone correlacionan esa especie de división y se sostienen uno en otro, como en una estrecha relación entre dos variables. Son los antihéroes de la Argentina pasada, son modernos, entregados a múltiples sinsentidos, vacilantes y de fuerte carácter transitorio. Pero son además alegóricos de una época. La etimología de alegoría remite al 'yo hablo de otras cosas' y ellos los hicieron y, aún desaparecidos, siguen narrando la historia en la doble inscripción de la vida y la muerte, esos extremos que Bellone recoge desde una escritura "alter-ego", o sea como otro yo de la historia que a veces es una anáfora (repetición) del drama y otra de la comedia. Una maestra de la vida que siempre es contrafactual, caótica y sin linealidad.

Tarija y su poeta OCTAVIO CAMPERO ECHAZU

Este homenaje a **Octavio Campero Echazu** es en recuerdo de **Eberto Piñeiro** y **Jorge Garnica López**, ambos tarijeños, amigos de **CLAVES**, ya desaparecidos



**Palabras para el poeta
Octavio Campero Echazu**

*"En el sagrado polvo de los muertos
donde me voy hundiendo de rodillas."
O.C.E.*

Octavio, aquí en mi mesa, traído por las manos de
/Delia, tu mujer,
bebo el vino de tus viñas y siento el aroma húmedo
de la greda del Río San Juan del Oro que tú escuchabas
/fecundar en silencio.

Es como la piel traslúcida de una castaña, ese vino.
En su reposo mira la pupila del doncel abstraído del
/otoño.
Vuelvo a tenerte al lado tocando el pálido contorno de
/tu sombra.

Te veo de nuevo entre los patios y sus mandarinos,
/demorarte,
y dejar tus piedades sobre la demasiada pena de los
/santos
igual que un ala de agua rozándole apenas ojos y pelo
/umbrosos.

Eso de paso, Octavio, porque ya estás andando entre
/arena y mollares,
mirando como escribe "Rosalinda" el platero en el aro
/de un anillo soltero
y se viene la pascua en amancayas doblándose en
/rocíos
y ya asoma su cuello altísimo la caña
y las zagalas ruedan en la rueda y en ella estás
/danzando como un estambre al viento.

Voy contigo y mi lengua siente la harina de tu pan de
/mujer.

Después entramos juntos a la música.
Por ella vas tocando fugitivos arcoriris.
Vuelvo a Tarija, entonces. Donde yaces estalla en flor
/un tarco
y regresa celeste tu ceniza.

Manuel J. Castilla

DESBORDE

Ella vino a mi valle, de repente.
Con bullicio y aroma de quebrada
se deslizó cantando,
tumultuosa y fresquita como el agua.

Yo le opuse el reparo de mi pecho,
del fuego de mi sed hice una valla,
para que se virlera
en el ávido cuenco de mi alma.

Mas la quebrada indómita no quiso
ser remanso de amor... Y, despeñada
por todos los atajos, fue su música
a extinguirse en la arena de las playas.

No resurgió en la chispa del rocío,
ni la exprimió la nube en una lágrima.
Sólo mi corazón escucha, en sueños,
la extinta voz del agua.

EL OFENDIDO RIO

A Malisa Moretti Canedo de Briglia

Sed de riego del sembrío.
¡Terrible sed!... Ya las chacras
se retuercen en los surcos,
inútilmente sembradas.

Tras de varias rogativas
y de estériles plegarias,
se escaparon, "desde el cerco
de los dientes", las palabras,
para maldecir al río,
trocado en mísera charca.

Un hortelano le dijo,
arrojándole pedradas:
Otros años descendías,
como un dios, de la montaña,
trayendo para el sembrío
la canción vital del agua.
¡Ahijuna, que hoy se te pudre
la canción en la garganta!

Y trajo el viento una copla,
con el despuntar del alba:
¿Te acuerdas de cuando fuiste
ceñidor de las zagalas,
espejo de lavanderas,
de estrellas, nubes y alas?
Hoy, en tu lecho de lodo
hasta las sombras se manchan.

Con su cántaro sediento
de lluvia, bajo la calda
del mediodía, una moza
vino hasta el pujio por agua.
En los ojos de la arena
ni la humedad de una lágrima,
entonces le dijo al río:
"¡Cualquier mujer te cabalga!..."

De pronto. Como un asalto
de perros con mal de rabia
(hirsutos lomos de arena,
belfos de espumas amargas),
llega el río y arremete
contra el campo, a dentelladas.

Y se quedó el hortelano
sin su tierra y sin su chacra;
le quitó al cantor la viña,
y a la mocita las faldas.

¿Ay, de la pollera nueva
"globo azul en la avalancha
del vado por donde huía."
¡Naufragio de las abarcas!
Y de un empellón el río
la echó desnuda en la playa.

REFUGIO

La casa aguarda, en la vera
del camino, al caminante.
Y le da la bienvenida
con los brazos de los sauces.

Tiene, de noche, una lámpara
cuya lumbré va alargándose,
a través de las tinieblas,
como una mano, en su alcance.
Vino, bebido con sed,
y pan, comido con hambre;
blandito lecho para el sueño
que sueña en sus propios lares.

Y al amanecer, la venda
del agua fresca en la carne
gozosa del que se marcha,
con la venia de los sauces.

Eso fue ayer, en los tiempos
generosos de mi madre.
Después, la casa no quiso
saber ya nada de nadie.

Ciega estaba sin su lámpara,
muda sin su voz de antes,
sorda desde que asaltaron,
a balazos, los zaguanes.

Pero fieles, como perros,
se quedaron los umbrales,
esperando que unos hombres
viniesen con mi cadáver.

Mas, yo llegué con mis hijos
"¡crecidas sabias, cantares!"
y mi mujer: lumbré nueva
en el hogar y en mi carne.

Y la casa volvió a ser
"pasara lo que pasase"
a la orilla del camino,
refugio de caminantes.

ANILLO CHAPACO

A Octavio O'Connor d'Arlach

Con la plata de mis pagos,
hazme, platero, un anillo
que me encadene a mi moza
fragante a sol y membrillo.

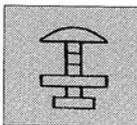
Ella lo quiere más firme
que la muerte y el olvido,
y del color de una luna
de bodas por el camino.

Pon sobre el yunque sonoro
el claro metal arisco;
y amorosamente caiga,
suba y caiga, con el ritmo
de mi corazón, la comba
musical de tu martillo.

Y después, en letras de oro,
con el buril del destino,
graba en el aro esta dulce
tonada de mi cariño:
Rosalinda de la Vega.
¡Ay, Rosalinda, qué lindo
sueño tu nombre chapaco
al trenzarse con el mío!

Alrededor de tu dedo
"cogollo recién florido"
remacharé con mis besos
"pájaros que van al trigo"
un aro de amor más firme
que la muerte y el olvido.

¡Platero con esta plata
vas a forjar mi destino!



LIBRERÍA RAYUELA

BUENOS AIRES 96-4400 - SALTA - ARG. Tel/Fax (54) 087-312066

"NOVEDADES DEL MES"

HISTORIA DE LA VIDA PRIVADA EN LA ARGENTINA - DE LA COLONIA A 1870 -

LA GRAN RUPTURA

Fukiyama, Francis

PERON Y EL MITO DE LA NACION CATOLICA

Zanatta, Loris

LAS ECONOMIAS REGIONALES
A FINES DEL SIGLO XX

Rofman, Alejandro

POSESIONES

Kristeva, Julia

La cuestión del lenguaje en las teorías que lo postulan como dependiente de los dominios cognitivos generales: el caso de la actual lingüística cognitiva.

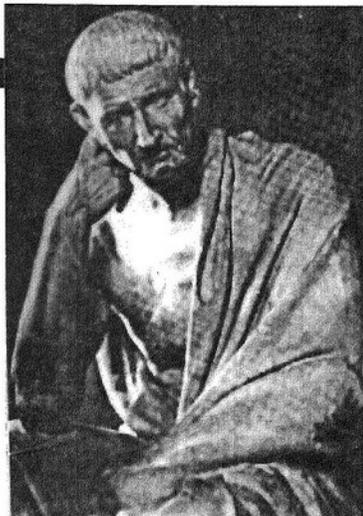
ADQUISICION DEL LENGUAJE Y SIGNIFICADOS

Yolanda Fernández Acevedo - UNSA.

En algunos artículos anteriores nos interrogábamos acerca de qué es lo que se adquiere al adquirir un lenguaje. Con esta pregunta intentábamos dar cuenta de las diferencias que enfrentan a teorías de la adquisición del lenguaje que postulan dominios diversos para el estudio (desde la filosofía del lenguaje o la Psicolingüística) del lenguaje como objeto teórico. Sabemos que, desde teorías como las de Chomsky, o más precisamente en la extensión del programa de investigación chomskiano que propone Fodor, el lenguaje aparece como un dominio de alto nivel de especificidad. En su teoría modular, Fodor propone que el lenguaje constituye un módulo diferenciado, encapsulado, cuyo estudio requiere como condición previa asumir que sólo sirve para procesar lenguaje, y que el "órgano del lenguaje" es un módulo "tonto", preparado para recibir, procesar y producir lenguaje, totalmente ajeno a otro tipo de estímulo. Las teorías que suponen este dominio restringido para lo lingüístico han sido denominadas teorías de dominio específico. Pero, en los últimos tiempos, desde la filosofía de la mente, desde ciertas investigaciones psicológicas, y desde nuevas indagaciones en lingüística, ha surgido -o quizás mejor sería decir ha resurgido- la preocupación por integrar los estudios del lenguaje desde una perspectiva que podríamos llamar de dominio cognitivo.

Si pensamos que ya desde el "Peri Hermeneia" Aristóteles suponía una relación entre lenguaje, pensamiento y realidad al aducir que las palabras dan cuenta de las "afecciones del alma" y que, más allá de la diversidad lingüística, estas son idénticas en todos los hombres, "tanto griegos como bárbaros", estamos marcando una venerable trayectoria para la idea de que los significados no pueden resultar ajenos a una disquisición acerca del lenguaje. También en Aristóteles la deducción de las categorías del mundo a través de las categorías del lenguaje (más específicamente, de la lengua griega y de su gramática) asegura la unidad de las discusiones sobre lenguaje, pensamiento y realidad.

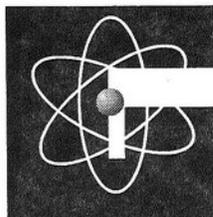
Algunas teorías, o más bien conjunto de teorías, trabajaron esta poderosa unión entre significados, lenguaje y mundo. Desde Humboldt, apareció una decidida convicción de que una lengua es algo más que un sistema de reglas. Una lengua aparece como el más poderoso medio para categorizar y organizar la realidad: el mundo, lo que hay, es relativo a las invisibles pero férreas estructuras de una gramática.



Aristóteles

En la última década, la denominada lingüística cognitiva vinculada a las investigaciones de George Lakoff y Ronald Langacker, ha propuesto un nuevo paradigma en la ciencia de la lingüística. No es ajeno a éste, mucho de lo que constituyó una importante línea en filosofía del lenguaje y en la ciencia cognitiva. En realidad, de lo que da cuenta esta nueva teoría lingüística es de lo que constituye, desde hace años, el foco principal de la psicología cognitiva. Importantes empresas psicológicas, como las indagaciones de Vigotsky, Piaget o Bruner, trabajaron alrededor de un intento de conciliar las investigaciones acerca del lenguaje, con otras más generales sobre la formación de conceptos, categoriza-

ción de la realidad, estructura semiótica y pensamiento. En realidad, lo que proponían estas teorías es que el nivel de lo lingüístico no puede considerarse como un nivel autónomo, disociado de lo cognitivo general. La nueva psicología cognitiva había incorporado en su programa de investigación las relaciones entre pensamiento y lenguaje. Justamente, la lingüística de este nuevo paradigma enuncia que las categorías lingüísticas no son autónomas con respecto a la organización conceptual general y a los mecanismos de procesamiento. Como todos sabemos, lo contrario de la propuesta de Chomsky o Fodor. Estas dos figuras, tan importantes en el primer momento de



GRICO
GRICO SRL

ENERGIA Y COMUNICACIONES

la revolución cognitiva en psicología, no adscriben al estudio del lenguaje como solidario de investigaciones acerca de la representación del conocimiento, procesamiento del lenguaje, aprendizaje, razonamiento y resolución de problemas. Lakoff y algunos otros lingüistas (que proceden en realidad del ámbito de las primeras discusiones del programa generativista derivado de Chomsky) asumen justamente la naturaleza cognitiva del lenguaje, abandonando la pretensión de especificidad de lo lingüístico, al mismo tiempo que desafían a una teoría de la mente como la procurada por Fodor en la que se reconoce modularidad y encapsamiento de funciones.

La discusión de este nuevo encuadre propuesto por Lakoff consistiría en contestar a la pregunta: ¿Es el lenguaje una capacidad diferenciada y autónoma respecto a la cognición humana o, por el contrario, interactúa con los demás sistemas cognitivos y no se puede entender ni estudiar aislado? No es necesario recalcar que Lakoff adhiere a la segunda parte de esta formulación. Esto presupone que somos capaces de dar sentido a la intención comunicativa en tanto somos poseedores de estructuras conceptuales comunes con nuestros interlocutores. El lenguaje no es una capacidad aislada de las demás; al contrario, constituye un ámbito de estructuras conceptuales y categorías cognitivas que, para Lakoff, procede de un nivel de experiencia que presenta propiedades ecológicas y estructurales. El lenguaje aparece así como instrumento de la conceptualización. Se trata de un interacción entre significados, que resultan de una función cognitiva y comunicativa. La categorización como proceso mental de organización del pensamiento y la realidad, se realiza a partir de estructuras conceptuales, relaciones prototípicas y parecidos de familia. La función primaria del lenguaje es significar, de lo que se podría deducir la dificultad de separar lo sintáctico de lo semántico. Así, Lakoff concluye que un lenguaje es algo que da cuenta de tres ámbitos de la experiencia humana: lenguaje, mente y mundo. (Un poco el Aristóteles del Perí-

Hermeneia).

Las líneas de Investigación surgidas en la llamada lingüística cognitiva han apreciado, sobre todo, las anteriores investigaciones en psicología cognitiva acerca de la categorización del mundo (teoría de prototipos de Rosch), la semántica cognitiva y la teoría de la metáfora.

La teoría de los prototipos de Eleanor Rosch rescata, desde aportes de la psicología y la antropología, el estudio del léxico y la semántica. Se fundamenta en una concepción no tradicional de que los conceptos aparecen como categorías difusas, borrosas, definidas entre sí más por 'parecidos de familia' (según decía Wittgenstein) que por necesidad lógica. Esto hace que los conceptos de que disponemos se agrupen en categorías poco precisas, construidas por miembros prototípicos y miembros periféricos. En la semántica cognitiva, se trata de dar cuenta de las interacciones de un significado de 'diccionario' y otro de 'enciclopedia'.

En la teoría de la metáfora, se busca despejar los mecanismos cognitivos que se utilizan para procesar información abstracta usando términos concretos. Metáforas y metonimias impregnan el uso cotidiano del lenguaje, y revelan curiosas alternativas para construir significados que van más allá de la jerga disponible. Aunque durante años se ha trabajado la metáfora en contextos de escritura (y, más precisamente, de literatura) es en los dominios de la vida cotidiana donde las frecuentes catacresis (metáforas fosilizadas por el uso) han devenido un fértil campo de experimentos para extraer conclusiones acerca de las formas de solapamiento y entrecruce de pensamiento, lenguaje y realidad, y hasta que punto aparecen como solidarios los recursos lingüísticos con los puramente cognitivos.

Lakoff propone además un útil estudio de las categorías que subyacen a nuestro lenguaje más rutinario. En su 'Metáforas de la vida cotidiana', establece como éstas no sólo inundan el discurso diario, sino que construyen enrejados de escrituras semánticas que iluminan nuestra experiencia mundana. Las expresiones metafóricas dan lugar a



redes conceptuales metafóricas, que se ocultan detrás del más trivial enunciado. Desde 'morir es partir', observamos 'nuestro amigo nos ha dejado'. Desde 'el tiempo es algo valioso', el dictum 'el tiempo es oro'. Desde 'el amor es una guerra', 'ella lo conquistó'. En una palabra, redes estructurales ordenan y clasifican todo un conjunto de categorías metafóricas, cuyo invisible tejido sustenta el más cotidiano de los diálogos. Pero acerca de lo que las categorías revelan sobre la mente, lo más curioso está en el conocido 'Women, Fire and Dangerous Things' (Mujeres, fuego y cosas peligrosas) donde el estudio de una lengua australiana surge que la clasificación de la realidad que propone esta lengua es, por lo menos, tan curiosa como la clasificación conjeturada por Borges para una ficticia enciclopedia china, y que con tan especial gusto señaló Foucault en el comienzo de 'Las palabras y las cosas'.

En la lengua australiana, 'Bayl'

señala a los hombres, y a la mayor parte de los animales; 'Balan', clasifica a las mujeres, al fuego, al agua y los objetos o animales peligrosos. El mismo problema que plantea Borges acerca de la arbitrariedad de toda clasificación, pero que aquí aparece como altamente significativo acerca de las relaciones mundanas que muestra una determinada lengua. Lakoff conjetura que, más allá de lo 'políticamente incorrecto' que podemos criticar en esa lengua, algo muy importante acerca de estructuras cognitivas, mundo y lenguaje, se trasunta de su estudio. Sin agotar para nada el más que fértil terreno de las nuevas indagaciones en lingüística cognitiva, es importante reparar en la importancia de no soslayar los significados cuando de estudiar el lenguaje se trata. Seguramente en el estudio de la adquisición del lenguaje no parece irrelevante el estudio de la formación de conceptos.

FLORES
PARADIS

La más grande en el norte Argentino

CASEROS 390 TEL 213138 4400 SALTA

Si Ud. Lee

CLAVES

Suscribase en:

Galería Buenos Aires, Bs. As. 68
Of. 6, 1. Piso, o llamar al 315 018

CLAVES

PERIODICO INDEPENDIENTE

DECLARADA DE INTERES CULTURAL POR LA SECRETARIA DE CULTURA DE LA NACION

Adm. y Redacción: Galería Buenos Aires, Bs. As. 68, Of. 6, 1. Piso, Tel. 315 018

Dirección URL <http://www.iruyva.com/entclaves>

Director PEDRO GONZALEZ

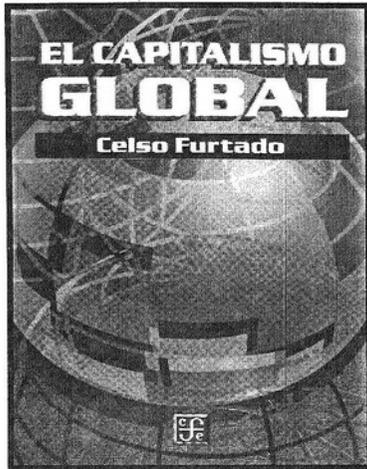
Si Ud. Lee

CLAVES

Suscribase en:

Galería Buenos Aires, Bs. As. 68
Of. 6, 1. Piso, o llamar al 315 018

Frente al casi unánime coro de académicos de la 'teoría económica' que reciben premios y cuyas investigaciones merecen elogios de la prensa y de los cenáculos universitarios, se encuentran algunos pensadores que se apartan del sendero trillado e invitan a una reflexión distinta y fecunda que cuestiona el 'pensamiento único'. Celso Furtado, el economista brasileño, es una de las más destacadas voces que se alzan contra el monótono vocerío que endiosa a las teorías surgida en los centros de dominio mundial. El texto que nos ocupa es por un lado una biografía intelectual del autor, y por otro, una revista de los conflictos y dificultades que acechan en América Latina a todos aquellos que pretenden la formulación de una teoría económica que contemple una realidad social de signo diferente a la de los centros. 'El capitalismo global' es un alto testimonio de esa apasionada búsqueda. Ya en el preámbulo, el autor afirma: 'Ya nadie puede pasar por alto la fantástica concentración de poder que en nuestros días se advierte en los llamados 'mercados financieros', dominados por la especulación cambiaria. Con el avance de la globalización, esos mercados son ahora los más rentables. Por ello, y cada vez más, la distribución del ingreso en el mundo responde a las operaciones virtuales efectuadas en el sector financiero. Esta es la manifestación más clara de una realidad que se impone y que bien puede denominarse 'capitalismo global', germen de un futuro sistema mundial de poder'. Y agrega: 'debe ser motivo de preocupación el papel que corresponderá a los estado-nación de este nuevo diseño político, ya que de él va a depender la distribución del ingreso generado en sistemas productivos cada vez más interrelacionados. No debiera haber duda alguna de que seguirá habiendo espacio para el ejercicio de la voluntad política, siempre que ésta se exprese vigorosamente'. Esta afirmación descarta todo determinismo o fatalismo histórico que considere como necesario el orden impuesto por los países dominantes, y rescata la primacía de la política sobre



pretendidas necesidades económicas. Furtado señala la influencia sobre su formación del positivismo entendido como 'la confianza en la ciencia experimental como herramienta para descubrir los secretos de la naturaleza', la de Mannheim, 'el autor de la sociología del conocimiento, que reñiría la ciencia a su contexto social', y finalmente la de Gilberto Freyre, 'quien le descubrió la dimensión cultural de los procesos históricos'. El autor se refiere luego a su investigación en la CEPAL, y sus conflictos con los 'economistas académicos' y el liderazgo de Raúl Prebisch (quien fuera Secretario Ejecutivo de la CEPAL de 1950 a 1963). Esas investigaciones de avanzada en esa época constituían una verdadera herejía frente al pensamiento académico tradicional, sin embargo significó el nacimiento de un pensamiento económico autónomo en América Latina. Furtado sostiene que: 'la integración política mundial, que está estableciéndose, reduce el alcance de

la acción reguladora de los estado-nación en que se apoyaban las organizaciones sindicales. En consecuencia, la organización de la actividad productiva tiende a ser planificada a escala multinacional, e incluso mundial, en perjuicio del poder de negociación de las clases trabajadoras. Por eso se ha intensificado, en todas partes, el doble proceso de desocupación y exclusión social, por una parte, y por otra, de concentración del ingreso'. Con respecto a la función del estado-nación, al que ahora se le asigna un reducido papel en el proceso de desarrollo, el autor señala: 'Un asunto que debe ser estudiado con mayor profundidad es el de la evolución de esa institución que ocupó el centro del escenario de la historia moderna: el Estado-nación, al que correspondió, en forma progresiva, la defensa de los intereses colectivos. De agente defensor de los intereses patrimoniales, el Estado-nación evolucionó para asumir el papel de intérprete de los intereses

colectivos y garante de la materialización de los frutos de sus victorias. Este proceso fue resultado de la creciente participación de la población organizada en el control de los centros de poder; es decir, de la democratización del poder. Ahora bien, tras ese proceso se encontraba la creciente capacidad de organización de las masas trabajadoras y, tras de éstas, el Estado-nación, que aseguraba el nivel de empleo de la población mediante la protección del mercado interno'. 'Los desajustes causados por la exclusión social de grupos cada vez más amplios de la población tienden a convertirse en el problema más grave, tanto en las naciones ricas como en las pobres. Esos desajustes no sólo surgen de la orientación del progreso tecnológico, sino que también reflejan la incorporación indirecta al sistema productivo de la mano de obra mal remunerada de los países de industrialización tardía, en primer lugar, los asiáticos. La globalización, a escala mundial, de las actividades productivas conduce necesariamente a una gran concentración del ingreso, que es la contrapartida del proceso de exclusión social antes mencionado. 'Por tanto, los nuevos desafíos son de carácter fundamentalmente social, más que económico, al contrario de lo que ocurrió en la fase anterior de desarrollo del capitalismo. Por ello, el primer plano tendrá que ser ocupado por la imaginación política. Se equivoca quien considere que está agotado el espacio para la utopía. Contra lo que Marx profetizó, la administración de las cosas será sustituida, cada vez más, por el gobierno creativo de los hombres'. Como Aldo Ferrer, como el Raúl Prebisch de 'El capitalismo periférico', Celso Furtado nos invita a la reflexión sobre el contenido ético que subyace en toda teoría económica. No es posible un crecimiento económico que deje de lado a excluidos socialmente y prosiga con rapididad el deterioro de los recursos naturales. La economía debe integrarse al resto de las ciencias sociales, incluida por supuesto la ética. Esa es la más perdurable lección de Furtado.



Salidas Programadas para la temporada 1999

Octubre: 2, 9, 10, 16, 17, 30

Noviembre: 6, 13, 20, 27

En Salta:
Caseros 431 - Tel. 54-387-431-4984 Fax: 54-387-431-6174
En Buenos Aires:
Esmeralda 1008 - Tel/Fax: 54-11-4311-4282